

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

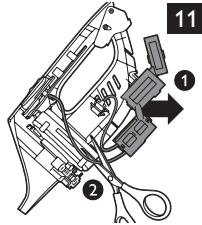
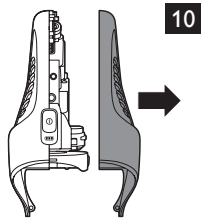
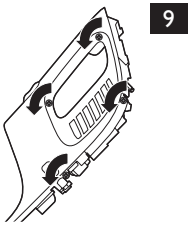
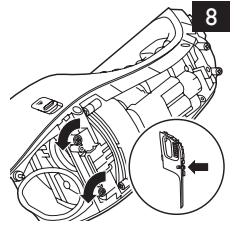
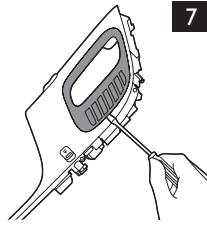
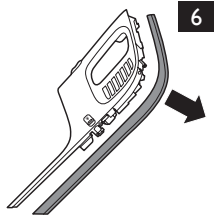
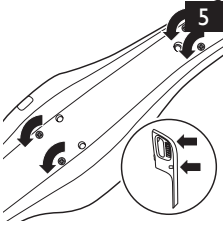
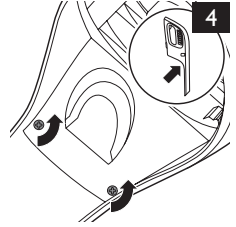
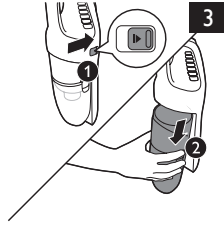
Important Information

FC6168, FC6166, FC6162



PHILIPS





ENGLISH	6
ČEŠTINA	9
DANSK	12
DEUTSCH	15
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	18
ESPAÑOL	22
SUOMI	25
FRANÇAIS	28
MAGYAR	31
ITALIANO	34
ҚАЗАҚША	37
LIETUVIŠKAI	40
LATVIEŠU	43
NEDERLANDS	46
NORSK	49
POLSKI	52
PORTUGUÊS	55
ROMÂNĂ	58
РУССКИЙ	61
SLOVENSKY	65
SLOVENŠČINA	68
SVENSKA	71
УКРАЇНСЬКА	74

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never vacuum up water or any other liquid. Never vacuum up flammable substances and do not vacuum up ashes until they are cold.
- Never immerse the appliance or the adapter in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the adapter corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the vacuum cleaner or the adapter if it is damaged.
- If the adapter is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

Caution

- Only charge the vacuum cleaner with the adapter supplied. During charging, the adapter feels warm to the touch. This is normal.
- Always switch off the vacuum cleaner after use and when you charge it.
- Never block the exhaust air openings during vacuuming.
- Always use the vacuum cleaner with the filter unit assembled.
- Make sure that the product is installed with the wall fixture mounted to the wall, according to the instructions in the user manual.
- Be careful when you drill holes in the wall to attach the wall fixture, to avoid the risk of electric shock.
- Maximum noise level: Lc = 84.5 dB(A)

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Environment

- This symbol means that you must not throw away the appliance with the normal household waste. Dispose of the appliance at an official collection point for electrical appliances. Correct disposal helps to preserve the environment (Fig. 1).
- This crossed-out wheeled bin means that the appliance contains built-in rechargeable batteries that cannot be disposed of with normal household waste. Follow the instructions in section 'Removing the rechargeable batteries' to remove the batteries. If you are unable to remove the batteries yourself, take the appliance to an official collection point or a Philips service centre to have the batteries removed. Dispose of the batteries at an official collection point for batteries. Correct disposal of the batteries helps to preserve the environment (Fig. 2).

Removing the rechargeable batteries

Batteries may explode when exposed to high temperatures or fire.

Only remove the rechargeable batteries if they are completely empty.

You can remove the rechargeable batteries in the following way.

- 1** Let the handheld vacuum cleaner run until it stops.
- 2** Remove the dustbin and the cyclone from the handheld. (Fig. 3)
- 3** Undo 2 screws from the inside of the handheld vacuum cleaner (Fig. 4).
- 4** Turn the handheld vacuum cleaner and remove 4 screws. (Fig. 5)
- 5** Remove the back panel from the handheld vacuum cleaner (Fig. 6).
- 6** Insert a screwdriver and push it down to remove the panel on the left side of the appliance (Fig. 7).
- 7** Remove 2 screws from the bottom (Fig. 8).
- 8** Remove 4 screws on the left side of the appliance (Fig. 9).
- 9** Remove the left housing part (Fig. 10).
- 10** Take out the battery pack and cut the wires connected to the rechargeable batteries one by one (Fig. 11).

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with your appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Philips Consumer Care Centre in your country.

Problem	Cause	Solution
The appliance does not work when I push the button.	The battery light flashes fast because the batteries are low.	To charge the batteries, insert the small plug into the socket on the appliance and insert the adapter into a wall socket.
	You cannot use the appliance because the appliance is still charging.	You have to remove the small plug from the socket on the appliance before you can switch on the appliance.
The vacuum cleaner has a lower suction power than usual.	You have to press two buttons.	First press the on/off button to switch on the appliance. Then press the MAX button to get maximum suction power.
	The filter and the cyclone are dirty.	Clean the filter and the cyclone.
Dust escapes from the vacuum cleaner.	You have not connected the dust bucket, the dust separator and the cyclone properly. Incorrect assembly of these parts causes air leakage, which leads to loss of suction power.	Connect the dust bucket, the dust separator and the cyclone properly.
	The filter is dirty.	Clean the filter.
The brush does not turn anymore.	The brush has encountered too much resistance.	Clean the brush.
	You switched on the appliance by pressing the on button on the handheld vacuum cleaner.	Switch off the appliance by pressing the on button on the handheld vacuum cleaner again. Then switch it on again by pressing the on button on the stick.

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Nikdy nevysávejte vodu nebo jinou tekutinu. Také nikdy nevysávejte hořlavé látky nebo popel, pokud není zcela vychladlý.
- Přístroj ani adaptér nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny, ani je neoplachujte pod tekoucí vodou.

Varování

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Vysavač nebo adaptér nepoužívejte, pokud jsou poškozené.
- Pokud byl poškozen adaptér, musí být vždy nahrazen originálním typem, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Adaptér obsahuje transformátor. Proto tento adaptér nikdy nenahrazujte jinou zástrčkou, protože by mohla vzniknout nebezpečná situace.
- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnou zkušeností či znalostí mohou přístroj používat jedině v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Před čištěním nebo údržbou přístroje je nutné odpojit zástrčku od síťové zásuvky.

Upozornění

- Vysavač nabíjejte vždy jen pomocí dodaného adaptéru. Adaptér se během nabíjení zahřívá, což je normální jev.
- Po použití a při nabíjení vysavač vždy vypněte.
- Nikdy neblokujte výstupní otvory vzduchu během vysávání.
- Vysavač používejte vždy s nasazenou jednotkou filtru.
- Ujistěte se, zda je výrobek upínačem připevněn ke zdi podle pokynů v uživatelské příručce.
- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, buďte opatrní vrtání děr do zdi.
- Maximální hladina hluku: $L_c = 84,5 \text{ dB (A)}$

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Objednávání příslušenství

Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní součásti, navštivte adresu **www.shop.philips.com/service** nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Také můžete kontaktovat středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (kontaktní informace naleznete na záručním listu s celosvětovou platností).

Životní prostředí

- Tento symbol označuje, že přístroj nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Odevzdejte jej na oficiálním sběrném místě pro elektrické přístroje. Řádná likvidace pomáhá chránit životní prostředí (Obr. 1).
- Tento symbol přeškrtnutého kontejneru znamená, že přístroj obsahuje vestavěné nabíjecí baterie které nelze likvidovat spolu s běžným domácím odpadem. Baterie vyjměte podle pokynů uvedených v části „Vyjmutí nabíjecích baterií“ uživatelské příručky. Pokud je nedokážete vyjmout sami, odveďte přístroj na oficiální sběrné místo nebo do servisního střediska společnosti Philips, kde budou baterie vyjmuty. Baterie odevzdejte na oficiálním sběrném místě pro staré baterie. Řádná likvidace baterií pomáhá chránit životní prostředí (Obr. 2).

Vyjmutí nabíjecích baterií

Baterie mohou pod vlivem vysoké teploty nebo ohně explodovat.

Nabíjecí baterie vyjměte z přístroje pouze po úplném vybití.

Nabíjecí baterie můžete vyjmout následujícím postupem.

- 1** Nechte vysavač v chodu, dokud se motor nezastaví.
- 2** Vyjměte z přístroje prachovou nádobu a cyklon. (Obr. 3)
- 3** Odšroubujte dva šrouby z vnitřní části ručního vysavače (Obr. 4).
- 4** Otočte ruční vysavač a odšroubujte z něj čtyři šrouby. (Obr. 5)
- 5** Sejměte zadní panel ručního vysavače (Obr. 6).
- 6** Vložte do vnitřní části vysavače šroubovák a tlačte směrem dolů, čímž uvolníte panel na levé straně přístroje (Obr. 7).
- 7** Odšroubujte dva šrouby ze spodní části (Obr. 8).
- 8** Odšroubujte čtyři šrouby z levé části přístroje (Obr. 9).
- 9** Sejměte z přístroje kryt (Obr. 10).
- 10** Vyjměte sadu baterií a postupně odpojte přívodní vodiče připojené k bateriím (Obr. 11).

Záruka a podpora

Více informací a podpory naleznete na adrese **www.philips.com/support** nebo samostatném záručním listu s celosvětovou platností.

Řešení problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, navštivte webové stránky **www.philips.com/support**, kde jsou uvedeny odpovědi na nejčastější dotazy, nebo kontaktujte Středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.

Problém	Příčina	Řešení
Přístroj po stisknutí vypínače nereaguje.	Kontrolka baterie rychle bliká, protože baterie jsou téměř vybité.	Chcete-li baterie nabít, zasuňte malou zástrčku do konektoru přístroje a zapojte adaptér do zásuvky.
	Přístroj nelze používat, protože se stále nabíjí.	Před zapnutím přístroje vyjměte malou zástrčku z konektoru přístroje.
	Stiskněte vypínač a tlačítka.	Nejdříve na přístroji stiskněte vypínač a poté stiskněte tlačítko MAX, čímž docílíte nejvyššího sacího výkonu.
Sací výkon ručního vysavače je nižší než normálně.	Filtr a cyklon jsou špinavé.	Vyčistěte filtr a cyklon.
	Prachová nádoba, oddělovač prachu a cyklon nejsou správně připojeny. Nesprávné sestavení těchto dílů způsobuje únik vzduchu, což snižuje sací výkon přístroje.	Připojte prachovou nádobu, oddělovač prachu a cyklon správně.
Z vysavače uniká prach.	Filtr je špinavý.	Vyčistěte filtr.
Kartáč se přestal otáčet.	Kartáč se přestal otáčet, protože se setkal s příliš velkým odporem.	Umyjte kartáč.
	Ruční vysavač zapnete stisknutím vypínače do polohy On.	Ruční vysavač vypnete stisknutím vypínače do polohy Off. Opět jej zapnete stisknutím vypínače na nastavci do polohy On.

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Vigtigt

Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem dem til eventuel senere brug.

Fare

- Støvsug aldrig vand eller andre former for væske op. Støvsug aldrig brandbare substanser eller aske op, før denne er blevet helt kold.
- Apparatet og adapteren må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker eller skylles under vandhanen.

Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på adapteren svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til opladeren.
- Brug ikke støvsugeren eller adapteren, hvis en af delene er beskadiget.
- Hvis adapteren beskadiges, skal den altid udskiftes med en original adapter af samme type for at undgå en farlig situation.
- Adapteren indeholder en transformer. Adapteren må ikke klippes af og udskiftes med et andet stik, da dette vil forårsage en farlig situation.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og op og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende viden eller erfaring, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brug af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Stikket skal tages ud af stikkontakten før rengøring og vedligeholdelse af apparatet.

Forsigtig

- Oplad kun støvsugeren ved hjælp af den medfølgende adapter. Under opladning føles adapteren varm. Det er normalt.
- Sluk altid for støvsugeren efter brug, og når du oplader den.
- Lufthullerne til udblæsningsluften må aldrig blokeres under støvsugning.
- Brug altid støvsugeren med filterenheden på.
- Sørg for, at produktet installeres med den vægfaste genstand monteret på væggen ifølge anvisningerne i brugervejledningen.
- Pas på, når du borer hullerne til ophængning af den vægfaste genstand, så du ikke risikerer at få elektrisk stød.
- Maks. støjniveau: Lc = 84,5 dB(A).

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

Bestilling af tilbehør

For at købe tilbehør eller reservedele kan du besøge www.shop.philips.com/service eller gå til din Philips-forhandler. Du kan også kontakte det lokale Philips Kundecenter i dit land (se folderen "World-Wide Guarantee" for at få kontaktoplysninger).

Miljøhensyn

- Dette symbol betyder, at du ikke må smide apparatet ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. Aflever det på et officielt indsamlingssted for elektriske apparater. Korrekt bortskaffelse er med til at beskytte miljøet (fig. 1).
- Denne affaldsspand med et kryds betyder, at apparatet indeholder indbyggede genopladelige batterier, som ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Følg anvisningerne i afsnittet "Udtagning af de genopladelige batterier" for at fjerne batterierne. Hvis du er ude af stand til selv at fjerne batterierne, skal du tage apparatet med til et officielt indsamlingssted eller en Philips-forhandler for at få dem fjernet. Bortskaf batterier på et officielt indsamlingssted for batterier. Korrekt bortskaffelse af batterier er med til at beskytte miljøet (fig. 2).

Udtagning af de genopladelige batterier

Batterier kan eksplodere, hvis de udsættes for høje temperaturer eller ild.

De genopladelige batterier skal være fuldstændig afladte, før de tages ud.

Batterierne tages ud på følgende måde:

- 1** Lad håndstøvsugeren køre, til den stopper af sig selv.
- 2** Fjern skraldespanden og cyklonfilteret fra håndstøvsugeren. (fig. 3)
- 3** Fjern 2 skruer fra indersiden af håndstøvsugeren (fig. 4).
- 4** Drej håndstøvsugeren, og fjern 4 skruer. (fig. 5)
- 5** Fjern bagpanelet fra håndstøvsugeren (fig. 6).
- 6** Indsæt en skruetrækker og skub den ned, så panelet på venstre side af apparatet fjernes (fig. 7).
- 7** Fjern 2 skruer fra bunden (fig. 8).
- 8** Fjern 4 skruer fra venstre side af apparatet (fig. 9).
- 9** Fjern venstre del af kabinettet (fig. 10).
- 10** Tag batteripakken ud, og klip de ledninger, der er tilsluttet til de genopladelige batterier, over én efter én (fig. 11).

Sikkerhed og support

Hvis du brug for hjælp eller support, bedes du besøge www.philips.com/support eller læse i den separate folder "World-Wide Guarantee".

Fejlfinding

Dette kapitel opsummerer de mest almindelige problemer, der kan forekomme ved brug af apparatet. Har du brug for yderligere hjælp og vejledning, så besøg www.philips.com/support for en liste af ofte stillede spørgsmål eller kontakt dit lokale Philips Kundecenter.

Problem	Årsag	Løsning
Apparatet virker ikke, når jeg trykker på knappen.	Batteriindikatoren blinker hurtigt, da batterierne er ved at løbe tør for strøm.	For at oplade batterierne skal du sætte det lille stik i apparatet og sætte adapteren i en stikkontakt.
	Du kan ikke bruge apparatet, fordi apparatet stadig oplader.	Du skal fjerne det lille stik fra apparatet, før du kan tænde for det.
	Du skal trykke på to knapper:	Først trykker du på on/off-knappen for at tænde for apparatet. Derefter trykker du på MAX-knappen for at opnå maksimal sugestyrke.
Støvsugeren har en lavere sugestyrke end normalt.	Filteret og cyklonfilteret er snavsede.	Rengør filteret og cyklonfilteret.
	Du har ikke tilsluttet støvbeholderen, støvseparatoren og cyklonfilteret korrekt. Forkert samling af disse dele medfører luftudslip, hvilket fører til tab af sugestyrke.	Tilslut støvbeholderen, støvseparatoren og cyklonfilteret korrekt.
Der slipper støv ud fra støvsugeren.	Filteret er snavset.	Rengør filteret.
Børsten drejer ikke længere.	Børsten mødte for megen modstand.	Rengør børsten.
	Du har tændt for apparatet ved at trykke på on-knappen på håndstøvsugeren.	Sluk for apparatet ved at trykke på on-knappen på håndstøvsugeren igen. Tænd det derefter igen ved at trykke på on-knappen på stangen.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/welcome.

Wichtig

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Saugen Sie mit diesem Gerät niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten auf. Saugen Sie auch keine leicht entzündbaren Substanzen auf, und saugen Sie Asche erst auf, wenn sie völlig ausgekühlt ist.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Adapter niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; spülen Sie es auch nicht unter fließendem Wasser ab.

Warnhinweis

- Überprüfen Sie vor dem ersten Gebrauch, ob die Spannungsangabe auf dem Adapter mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie den Staubsauger und den Adapter nicht, wenn Beschädigungen daran erkennbar sind.
- Wenn der Adapter defekt oder beschädigt ist, darf er nur durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Der Adapter enthält einen Transformator. Ersetzen Sie den Adapter keinesfalls durch einen anderen Stecker, da dies eine Gefährdungssituation darstellt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege des Geräts darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Der Stecker muss vor der Reinigung oder Wartung des Geräts aus der Buchse gezogen werden.

Achtung

- Laden Sie den Staubsauger nur mit dem mitgelieferten Adapter auf. Während des Aufladens fühlt sich der Adapter warm an. Das ist normal.
- Schalten Sie den Staubsauger nach der Verwendung und zum Aufladen immer aus.
- Blockieren Sie während des Staubsaugens keinesfalls die Abluftöffnungen.
- Verwenden Sie den Staubsauger ausschließlich mit aufgesetzter Filtereinheit.

16 DEUTSCH

- Vergewissern Sie sich, dass die Wandhalterung, an der das Produkt befestigt wird, gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung an der Wand angebracht wurde.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Löcher in die Wand bohren, um die Wandhalterung zu befestigen. Es besteht das Risiko eines Stromschlags.
- Maximaler Geräuschpegel: $L_c = 84,5 \text{ dB(A)}$

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern.

Zubehör bestellen

Um Zubehörteile oder Ersatzteile zu kaufen, besuchen Sie www.shop.philips.com/service, oder gehen Sie zu Ihrem Philips Händler. Sie können auch das Philips Service-Center in Ihrem Land kontaktieren (die Kontaktdetails finden Sie in der internationalen Garantieschrift).

Umwelt

- Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen. Entsorgen Sie es an einer offiziellen Sammelstelle für elektrische Geräte. Eine ordnungsgemäße Entsorgung trägt zum Schutz der Umwelt bei (Abb. 1).
- Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass das Gerät eingebaute Akkus enthält, die nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden können. Folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt "Die Akkus entfernen", um die Akkus zu entfernen. Wenn Sie die Akkus nicht selbst entfernen können, bringen Sie das Gerät zu einer offiziellen Sammelstelle oder einem Philips Service-Center. Dort werden die Akkus entfernt. Entsorgen Sie die Akkus bei einer offiziellen Sammelstelle für Batterien. Die korrekte Entsorgung von Akkus trägt zum Umweltschutz bei (Abb. 2).

Die Akkus entfernen

Akkus können explodieren, wenn sie sehr hohen Temperaturen oder Feuer ausgesetzt werden.

Entnehmen Sie die Akkus erst, wenn sie ganz leer sind.

Sie können die Akkus wie folgt entnehmen:

- 1** Lassen Sie den Handstaubsauger laufen, bis er sich ausschaltet.
- 2** Entfernen Sie den Staubbehälter und den Zyklon aus dem Handstaubsauger. (Abb. 3)
- 3** Lösen Sie 2 Schrauben an der Innenseite des Handstaubsaugers (Abb. 4).
- 4** Drehen Sie den Handstaubsauger, und entfernen Sie 4 Schrauben. (Abb. 5)
- 5** Entfernen Sie die Rückwand des Handstaubsaugers (Abb. 6).
- 6** Führen Sie einen Schraubendreher ein, und führen Sie ihn nach unten, um die Abdeckung auf der linken Seite des Geräts zu entfernen (Abb. 7).
- 7** Entfernen Sie 2 Schrauben von der Unterseite (Abb. 8).
- 8** Entfernen Sie 4 Schrauben auf der linken Seite des Geräts (Abb. 9).
- 9** Entfernen Sie den linken Teil des Gehäuses (Abb. 10).
- 10** Nehmen Sie die Akkus heraus, und schneiden Sie die Drähte der Akkus nacheinander durch (Abb. 11).

Garantie und Support

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter www.philips.com/support, oder lesen Sie die internationale Garantieschrift.

Fehlerbehebung

In diesem Abschnitt sind die häufigsten Probleme zusammengestellt, die mit Ihrem Gerät auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter www.philips.com/support für eine Liste mit häufig gestellten Fragen, oder wenden Sie sich an den Philips Kundendienst in Ihrem Land.

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht, wenn ich die Taste drücke.	Die Akkuanzeige blinkt schnell, da die Akkus fast leer sind.	Um die Akkus aufzuladen, setzen Sie den kleinen Stecker in die Buchse am Gerät ein und stecken den Adapter in eine Steckdose.
	Sie können das Gerät nicht verwenden, da es noch auflädt.	Sie müssen den kleinen Stecker aus der Buchse am Gerät entfernen, bevor Sie das Gerät einschalten können.
	Sie müssen zwei Tasten drücken.	Drücken Sie zuerst den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie dann die Taste MAX, um die maximale Saugleistung zu erhalten.
Der Staubsauger hat eine geringere Saugleistung als gewöhnlich.	Der Filter und der Zyklon sind schmutzig.	Reinigen Sie den Filter und den Zyklon.
	Sie haben den Staubbehälter, den Staubabscheider und den Zyklon nicht ordnungsgemäß zusammengesetzt. Falsches Zusammensetzen dieser Teile führt zum Austreten von Luft und somit zum Verlust von Saugleistung.	Setzen Sie den Staubbehälter, den Staubabscheider und den Zyklon ordnungsgemäß zusammen.
Staub entweicht aus dem Gerät.	Der Filter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Filter.
Die Bürste dreht sich nicht mehr.	Die Bürste hat zu viel Widerstand.	Reinigen Sie die Bürste.
	Sie haben das Gerät durch Drücken der Taste auf dem Handstaubsauger eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Ein-/Ausschalters auf dem Handstaubsauger wieder aus. Schalten Sie es dann durch Drücken des Ein-/Ausschalters am Staubsauger wieder ein.

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα www.philips.com/welcome.

Σημαντικό

Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μην απορροφάτε ποτέ νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην απορροφάτε ποτέ εύφλεκτες ουσίες ή στάχτες που δεν έχουν ακόμα κρυσώσει.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το μετασχηματιστή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην το ξεπλένετε κάτω από τη βρύση.

Προειδοποίηση

- Προτού συνδέσετε τη συσκευή, ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στο τροφοδοτικό αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό σκουπάκι ή το μετασχηματιστή εάν έχουν υποστεί βλάβη.
- Εάν το τροφοδοτικό υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο με αυθεντικό προς αποφυγή κινδύνου.
- Το τροφοδοτικό περιέχει μετασχηματιστή. Μην κόψετε το βύσμα του τροφοδοτικού για να το αντικαταστήσετε με άλλο, καθώς αυτή η διαδικασία ενέχει κινδύνους.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν τη συσκευή ή να εκτελούν διεργασίες συντήρησης χωρίς επίβλεψη.
- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, αποσυνδέετε πάντοτε το φως από την πρίζα.

Προσοχή

- Να φορτίζετε το ηλεκτρικό σκουπάκι μόνο με το μετασχηματιστή που παρέχεται. Κατά τη φόρτιση, ο μετασχηματιστής είναι ζεστός στην αφή. Αυτό είναι φυσιολογικό.
- Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή μετά τη χρήση και κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

- Μην φράζετε ποτέ τα ανοίγματα εξόδου αέρα κατά τη χρήση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το ηλεκτρικό σκουπάκι με τη μονάδα φίλτρου προσαρτημένη.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν εγκαθίσταται στον τοίχο με το επιτοίχιο στήριγμα, σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Να είστε προσεκτικοί όταν ανοίγετε τρύπες στον τοίχο για να τοποθετήσετε το επιτοίχιο στήριγμα, ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μέγιστο επίπεδο θορύβου: $L_c = 84,5 \text{ dB(A)}$

Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

Παραγγελία εξαρτημάτων

Για να αγοράσετε εξαρτήματα ή ανταλλακτικά, επισκεφτείτε τη διεύθυνση [www.shop.philips.com/ service](http://www.shop.philips.com/service) ή απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Philips στην περιοχή σας. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας στο φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης).

Περιβάλλον

- Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι δεν πρέπει να πετάξετε τη συσκευή μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά σε κάποιο επίσημο σημείο συλλογής για ηλεκτρικές συσκευές. Η σωστή μέθοδος απόρριψης συμβάλλει στη διαφύλαξη του περιβάλλοντος (Εικ. 1).
- Αυτή η ένδειξη του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή περιέχει ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν μπορούν να απορριφθούν μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα "Αφαίρεση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών" για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες. Εάν δεν μπορείτε να αφαιρέσετε τις μπαταρίες μόνοι σας, πηγαίστε τη συσκευή σε ένα επίσημο σημείο συλλογής ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της Philips για την αφαίρεση των μπαταριών. Απορρίψτε τις μπαταρίες σε επίσημο σημείο συλλογής μπαταριών. Η σωστή μέθοδος απόρριψης των μπαταριών συμβάλλει στη διατήρηση του περιβάλλοντος (Εικ. 2).

Αφαίρεση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών

Οι μπαταρίες ενδέχεται να εκραγούν αν εκτεθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή φωτιά.

Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο όταν είναι εντελώς άδειες.

Μπορείτε να αφαιρέσετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με τον εξής τρόπο.

- 1** Αφήστε το ηλεκτρικό σκουπάκι να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει.
- 2** Αφαιρέστε τον κάδο απορριμμάτων και το κυκλωνικό σύστημα από τη συσκευή χειρός. (Εικ. 3)
- 3** Ξεβιδώστε 2 βίδες από το εσωτερικό στο σκουπάκι χειρός (Εικ. 4).
- 4** Γυρίστε το σκουπάκι χειρός και αφαιρέστε 4 βίδες. (Εικ. 5)
- 5** Αφαιρέστε το πίσω τμήμα από το σκουπάκι χειρός (Εικ. 6).

- 6** Εισαγάγετε ένα κατσαβίδι και πιέστε το προς τα κάτω για να αφαιρέσετε το κάλυμμα στην αριστερή πλευρά της συσκευής (Εικ. 7).
- 7** Αφαιρέστε 2 βίδες από το κάτω μέρος (Εικ. 8).
- 8** Αφαιρέστε 4 βίδες από την αριστερή πλευρά της συσκευής (Εικ. 9).
- 9** Αφαιρέστε το αριστερό μέρος του περιβλήματος (Εικ. 10).
- 10** Αφαιρέστε την μπαταρία και κόψτε ένα-ένα τα καλώδια που είναι συνδεδεμένα με τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (Εικ. 11).

Εγγύηση και υποστήριξη

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support ή διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αυτό το κεφάλαιο συνοψίζει τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Εάν δεν μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση www.philips.com/support ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί όταν πατάω το κουμπί.	Η λυχνία της μπαταρίας αναβοσβήνει με γρήγορο ρυθμό, επειδή η ισχύς των μπαταριών είναι χαμηλή.	Για να φορτίσετε τις μπαταρίες, συνδέστε το μικρό βύσμα στην υποδοχή της συσκευής και συνδέστε το μετασχηματιστή στην πρίζα.
	Δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή γιατί η συσκευή φορτίζει ακόμα.	Πρέπει να αφαιρέσετε το μικρό βύσμα από την υποδοχή της συσκευής προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
Η ηλεκτρική σας σκούπα έχει χαμηλότερη απορροφητική ισχύ από ό,τι συνήθως.	Πρέπει να πατήσετε δύο κουμπί.	Πατήστε πρώτα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί MAX για μέγιστη απορροφητική ισχύ.
	Το φίλτρο και το κυκλωνικό σύστημα είναι βρόμικα.	Καθαρίστε το φίλτρο και το κυκλωνικό σύστημα.
	Δεν έχετε συνδέσει το δοχείο συλλογής σκόνης, το διαχωριστή σκόνης και το κυκλωνικό σύστημα σωστά. Η λανθασμένη συναρμολόγηση αυτών των τμημάτων προκαλεί διαρροή αέρα, γεγονός που οδηγεί σε απώλεια απορροφητικής ισχύος.	Συνδέστε το δοχείο συλλογής σκόνης, το διαχωριστή σκόνης και το κυκλωνικό σύστημα σωστά.

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Σκόνη βγαίνει από το ηλεκτρικό σκουπάκι.	Το φίλτρο είναι βρόμικο.	Καθαρίστε το φίλτρο.
Το βουρτσάκι δεν περιστρέφεται πλέον.	Το βουρτσάκι αντιμετώπισε πολύ μεγάλη αντίσταση.	Καθαρίστε το βουρτσάκι.
	Ενεργοποιήσατε τη συσκευή πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης στο σκουπάκι χειρός.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας ξανά το κουμπί ενεργοποίησης στο σκουπάκι χειρός. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε την ξανά πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης στο σωλήνα.

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

Peligro

- No aspire nunca agua ni ningún otro líquido. No aspire nunca sustancias inflamables ni cenizas hasta que éstas estén frías.
- No sumerja el aparato ni el adaptador en agua ni en ningún otro líquido, ni los enjuague bajo el grifo.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el adaptador se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aspirador ni el adaptador si están dañados.
- Si el adaptador está dañado, sustitúyalo siempre por otro del modelo original para evitar situaciones de peligro.
- El adaptador incorpora un transformador. No corte el adaptador para sustituirlo por otra clavija, ya que podría provocar situaciones de peligro.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso. No permita que los niños jueguen con el aparato. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento a menos que sean supervisados.
- El enchufe debe retirarse de la toma antes de la limpieza o mantenimiento del aparato.

Precaución

- Cargue el aspirador únicamente con el adaptador suministrado. Durante la carga el adaptador se calienta. Esto es normal.
- Apague siempre el aspirador después de utilizarlo y cuando lo cargue.
- No bloquee nunca las aberturas de salida de aire mientras está aspirando.
- Utilice siempre el aspirador con la unidad de filtrado puesta.
- Asegúrese de que el producto está instalado con el soporte de pared montado según las instrucciones del manual de usuario.
- Tenga cuidado cuando haga los agujeros en la pared para colocar el soporte, para evitar riesgos de descargas eléctricas.
- Nivel de ruido máximo: $L_c = 84,5 \text{ dB(A)}$

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato de Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

Solicitud de accesorios

Para comprar accesorios o piezas de repuesto, visite www.shop.philips.com/service o acuda a su distribuidor de Philips. También puede ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (consulte el folleto de garantía mundial para encontrar los datos de contacto).

Medio ambiente

- Este símbolo significa que no debe desechar el aparato con la basura normal del hogar. Deseche el aparato en un punto de recogida oficial de aparatos eléctricos. El desecho correcto ayuda a preservar el medio ambiente (fig. 1).
- Este contenedor de ruedas tachado significa que el aparato contiene pilas recargables que no se pueden desechar con la basura normal del hogar. Siga las instrucciones de la sección "Extracción de las pilas recargables" para extraer las pilas. Si no puede extraer las pilas por su cuenta, lleve el aparato a un punto de recogida oficial o a un centro de servicio de Philips para que las extraigan. Deposite las pilas en un lugar oficial de recogida de pilas. Si desecha las pilas correctamente ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 2).

Extracción de las pilas recargables

Las pilas pueden explotar si se exponen a altas temperaturas o al fuego.

Quite las baterías recargables sólo si están completamente descargadas.

Puede extraer las pilas recargables de la siguiente forma.

- 1** Deje que el aspirador de mano funcione hasta que se pare.
- 2** Extraiga el depósito del polvo y el ciclón del aspirador de mano. (fig. 3)
- 3** Desenrosque los 2 tornillos del interior del aspirador de mano (fig. 4).
- 4** Gire el aspirador de mano y quite los 4 tornillos. (fig. 5)
- 5** Retire el panel posterior del aspirador de mano (fig. 6).
- 6** Inserte un destornillador y empujelo para quitar el panel del lateral izquierdo del aparato (fig. 7).
- 7** Quite los 2 tornillos de la parte inferior (fig. 8).
- 8** Quite los 4 tornillos del lateral izquierdo del aparato (fig. 9).
- 9** Retire la pieza de la carcasa izquierda (fig. 10).
- 10** Extraiga el pack de pilas y corte los cables conectados a las pilas recargables uno a uno (fig. 11).

Garantía y asistencia

Si necesita asistencia o información, visite www.philips.com/support o lea el folleto de garantía mundial independiente.

Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir con el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite www.philips.com/support para consultar una lista de preguntas más frecuentes o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país.

Problema	Causa	Solución
El aparato no funciona cuando pulso el botón I.	El piloto de las pilas parpadea rápidamente porque las pilas se están agotando.	Para cargar las pilas, inserte la clavija pequeña en la toma del aparato y el adaptador en una toma de pared.
	No puede utilizar el aparato porque aún se está cargando. Tiene que pulsar dos botones.	Debe retirar la clavija pequeña de la toma del aparato antes de encenderlo. Primero, pulse el botón de encendido/apagado para encender el aparato. A continuación, pulse el botón MAX para activar la potencia de succión máxima.
El aspirador tiene una potencia de succión inferior a lo habitual.	El filtro y el ciclón están sucios.	Limpie el filtro y el ciclón.
	No ha conectado la cubeta para el polvo, el separador de polvo y el ciclón correctamente. El montaje incorrecto de estas piezas provoca fugas de aire, lo que genera una pérdida de la potencia de succión.	Conecte la cubeta para el polvo, el separador de polvo y el ciclón correctamente.
Sale polvo del aspirador.	La unidad de filtro está sucia.	Limpie el filtro.
El cepillo ha dejado de girar.	El cepillo ha encontrado demasiada resistencia.	Limpie el cepillo.
	Ha encendido el aparato pulsando el botón de encendido del aspirador de mano.	Apague el aparato pulsando de nuevo el botón de encendido del aspirador de mano. A continuación, vuelva a encenderlo pulsando el botón de encendido del tubo.

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome.

Tärkeää

Lue nämä tärkeät tiedot huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä se vastaisen varalle.

Vaara

- Älä imuroi vettä tai muuta nestettä. Älä imuroi herkästi syttyviä aineita tai kuumaa tuhkua.
- Älä koskaan upota laitetta tai verkkolaitetta veteen tai muuhun nesteeseen, äläkä huuhtele sitä juoksevalla vedellä.

Varoitus

- Tarkista, että verkkolaitteen jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin yhdistät laitteen sähköverkkoon.
- Älä käytä vahingoittunutta imuria tai verkkolaitetta.
- Jos latauslaite on vaurioitunut, vaihda vaaratilanteiden välttämiseksi tilalle aina alkuperäisen tyyppinen latauslaite.
- Verkkolaitteessa on jännitemuuntaja. Älä vaihda verkkolaitteen tilalle toisenlaista pistoketta, jotta et aiheuta vaaratilannetta.
- Laitetta voivat käyttää myös yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lasten ei pidä leikkiä laitteella. Lasten ei saa antaa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Pistoke on irrotettava pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta tai huoltoa.

Varoitus

- Lataa rikkaimuri käyttäen vain mukana tulevaa verkkolaitetta. Latauksen aikana verkkolaitteeseen tuntuu lämpimältä. Tämä on normaalia.
- Katkaise pölynimurista virta aina käytön jälkeen ja ennen kuin aloitat lataamisen.
- Älä peitä poistoilman aukkoja imuroinnin aikana.
- Käytä rikkaimurissa aina suodatinosaa.
- Asenna tuote seinään seinäkiinnikkeellä käyttöoppaan ohjeiden mukaan.
- Ole varovainen, kun poraat reikiä seinään, ettet saa sähköiskua.
- Käyttöään enintään: $L_c = 84,5 \text{ dB (A)}$

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

Tarvikkeiden tilaaminen

Voit ostaa lisävarusteita ja varaosia osoitteessa www.shop.philips.com/service tai Philips-jälleenmyyjältä. Voit myös ottaa yhteyden Philipsin kuluttajapalvelukeskukseen (katso yhteystiedot kansainvälisestä takuulehtisestä).

Ympäristöasia

- Tämä symboli tarkoittaa, ettei laitetta saa hävittää talousjätteen mukana. Vie laite valtuutettuun sähkölaitteiden keräyspisteeseen. Hävittämällä tuotteen oikein suojelet ympäristöä (Kuva 1).
- Tämä ylivedetyn roska-astian kuva tarkoittaa, että laite sisältää kiinteitä akkuja, joita ei saa hävittää talousjätteen mukana. Poista akut seuraamalla ohjeita kohdassa Akkujen irrottaminen. Jos et pysty irrottamaan akkuja laitteesta, voit toimittaa laitteen viralliseen keräyspisteeseen tai Philipsin palvelukeskukseen, jossa akut poistetaan. Toimita akut asianmukaiseen keräyspisteeseen. Hävittämällä akut oikein suojelet ympäristöä (Kuva 2).

Akkujen irrottaminen

Paristot voivat räjähtää liian korkeassa lämpötilassa tai poltettaessa.

Poista akut vasta kun ne ovat täysin tyhjt.

Voit poistaa akut seuraavalla tavalla:

- 1 Anna rikkaimurin käydä siihen asti, kunnes se pysähtyy.
- 2 Irrota pölysäiliö ja kiertokammio rikkaimurista. (Kuva 3)
- 3 Avaa 2 ruuvia rikkaimurin sisäpuolelta (Kuva 4).
- 4 Käännä rikkaimuri ja irrota 4 ruuvia. (Kuva 5)
- 5 Irrota rikkaimurin takapaneeli (Kuva 6).
- 6 Irrota laitteen vasemmanpuoleinen paneeli työntämällä sen väliin ruuvitaltta (Kuva 7).
- 7 Irrota 2 ruuvia pohjasta (Kuva 8).
- 8 Irrota 4 ruuvia laitteen vasemmalta puolelta (Kuva 9).
- 9 Irrota kotelon vasemmanpuoleinen osa (Kuva 10).
- 10 Vedä akkukotelo esiin ja leikkaa akkujen johdot poikki yksi kerrallaan (Kuva 11).

Takuu ja tuki

Jos haluat teukea tai lisätietoja, käy Philipsin verkkosivuilla osoitteessa www.philips.com/support tai lue erillinen kansainvälinen takuulehtinen.

Vianmääritys

Tähän osaan on koottu tavallisimmat laitteen käytössä ilmenevät ongelmat. Ellet löydä ongelmaasi ratkaisua seuraavista tiedoista, lue osoitteesta www.philips.com/support vastauksia usein kysytyihin kysymyksiin tai ota yhteys maasi kuluttajapalvelukeskukseen.

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Laitte ei käynnisty, kun painiketta painetaan.	Akun merkkivalo vilkkuu nopeasti, koska akkujen varaus on pieni.	Lataa akut asettamalla pieni pistoke laitteen liitäntään ja kytkemällä verkkolaite pistorasiaan.
	Laitetta ei voi käyttää, koska se on vielä latauksessa.	Irrota pieni pistoke laitteen liittännästä ennen kuin voit käynnistää laitteen.
Pölynimurin imuteho on tavallista huonompi.	Sinun täytyy painaa kahta painiketta.	Käynnistä ensin laite virtapainikkeesta ja ota suurin imuteho käyttöön painamalla MAX-painiketta.
	Suodatin ja kiertokammio ovat likaiset.	Puhdista suodatin ja kiertokammio.
Pölyä pääsee ulos imurista.	Et ole liittänyt pölysäiliötä, pölyerotinta ja kiertokammiota oikein. Jos osat on kiinnitetty väärin, ilmaa vuotaa ulos ja imuteho heikkenee.	Liitä pölysäiliö, pölyerotin ja kiertokammio oikein.
	Suodatin on likainen.	Puhdista suodatin.
Harja ei kierry enää.	Harja on kohdannut liian suuren vastuksen.	Puhdista harja.
	Käynnistä laitteen painamalla rikkaimurin virtapainiketta.	Sammuta laite painamalla rikkaimurin virtapainiketta uudelleen. Käynnistä laite uudelleen painamalla varressa olevaa virtapainiketta.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Important

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

Danger

- N'aspirez jamais d'eau, de liquides, de substances inflammables, ni de cendres encore chaudes.
- Ne plongez jamais l'appareil ou l'adaptateur dans l'eau ou dans tout autre liquide, ne les rincez pas sous le robinet.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'adaptateur secteur correspond à la tension du secteur.
- N'utilisez pas l'aspirateur ou l'adaptateur s'il est endommagé.
- Si l'adaptateur secteur est endommagé, il doit toujours être remplacé par un adaptateur secteur de même type pour éviter tout accident.
- L'adaptateur contient un transformateur. N'essayez pas de remplacer la fiche de l'adaptateur pour éviter tout accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- La fiche doit être retirée de la prise avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.

Attention

- Utilisez exclusivement l'adaptateur fourni pour recharger l'aspirateur. L'adaptateur chauffe pendant la charge. Ce phénomène est parfaitement normal.
- Éteignez toujours l'aspirateur après utilisation et lorsque vous le chargez.
- Évitez d'obturer les orifices d'évacuation lorsque vous utilisez l'aspirateur.
- Installez toujours l'ensemble filtre dans l'aspirateur avant de l'utiliser.
- Assurez-vous que le produit est installé avec l'applique fixée au mur, conformément aux instructions du mode d'emploi.

- Soyez prudent en perçant les trous dans le mur pour fixer l'applique, afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Niveau sonore maximal : $L_c = 84,5 \text{ dB(A)}$

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, visitez le site Web **www.shop.philips.com/service** ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (voir le dépliant de garantie internationale pour les coordonnées).

Environnement

- Ce symbole signifie que vous ne devez pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères. Déposez-le dans un endroit prévu pour les appareils électriques. Une mise au rebut correcte contribue à la protection de l'environnement (fig. 1).
- Le symbole de poubelle barrée sur un appareil indique que ce dernier contient des piles rechargeables qui ne peuvent pas être jetées avec les ordures ménagères. Suivez les instructions de la section « Retrait des batteries rechargeables » pour retirer les piles. Si vous ne parvenez pas à retirer les piles vous-même, rendez-vous dans un centre de collecte agréé ou un Centre Service Agréé Philips. Déposez les piles usagées à un endroit assigné à cet effet. Une mise au rebut correcte des piles contribue à la protection de l'environnement (fig. 2).

Retrait des batteries rechargeables

Les piles peuvent exploser lorsqu'elles sont exposées à des températures élevées ou aux flammes.

Ne retirez la batterie que lorsqu'elle est complètement déchargée.

Pour retirer les batteries rechargeables, suivez la procédure ci-dessous :

- 1 Laissez l'aspirateur à main fonctionner jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- 2 Retirez le compartiment à poussière et le cyclone de l'aspirateur à main. (fig. 3)
- 3 Dévissez les 2 vis situées à l'intérieur de l'aspirateur à main (fig. 4).
- 4 Retournez l'aspirateur à main et retirez 4 vis. (fig. 5)
- 5 Enlevez le panneau arrière de l'aspirateur à main (fig. 6).
- 6 Insérez un tournevis et poussez-le vers le bas pour retirer le panneau sur le côté gauche de l'appareil (fig. 7).
- 7 Retirez les 2 vis du fond (fig. 8).
- 8 Retirez les 4 vis sur le côté gauche de l'appareil (fig. 9).
- 9 Retirez la partie gauche du boîtier (fig. 10).
- 10 Retirez le pack de piles et coupez les fils connectés aux piles rechargeables un par un (fig. 11).

Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web www.philips.com/support ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur www.philips.com/support pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas lorsque j'appuie sur le bouton.	Le voyant de charge clignote rapidement car les piles sont faibles.	Pour charger les piles, insérez la petite fiche dans la prise de l'appareil et branchez l'adaptateur dans une prise secteur.
	Vous ne pouvez pas utiliser l'appareil car il est toujours en charge.	Vous devez retirer la petite fiche de la prise de l'appareil avant d'allumer l'appareil.
	Vous devez appuyer sur deux boutons.	Premièrement, appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil. Appuyez ensuite sur le bouton MAX pour obtenir la puissance d'aspiration maximale.
L'aspirateur a une puissance d'aspiration plus basse que d'habitude.	Le filtre et le cyclone sont sales.	Nettoyez le filtre et le cyclone.
	Vous n'avez pas connecté le bac à poussière, le séparateur de poussière et le cyclone correctement. Un mauvais emboîtement de ces pièces provoque une fuite d'air et une perte de la puissance d'aspiration.	Emboîtez le bac à poussière, le séparateur de poussière et le cyclone correctement.
De la poussière s'échappe de l'aspirateur.	Le filtre est sale.	Nettoyez le filtre.
La brosse ne tourne plus.	La brosse a rencontré trop de résistance.	Nettoyez la brosse.
	Vous avez allumé l'appareil en appuyant sur le bouton marche de l'aspirateur à main.	Éteignez l'appareil en appuyant de nouveau sur le bouton marche de l'aspirateur à main. Puis rallumez-le en appuyant de nouveau sur le bouton marche du manche.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Fontos!

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a fontos tudnivalókat, és őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat!

- Víz vagy más folyadék, gyúlékony anyag vagy még ki nem hűlt hamu felszívása tilos!
- Ne merítse a készüléket vagy a töltőt vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le a csap alatt.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a tápegységén feltüntetett feszültségérték megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Ne használjon sérült porszívót vagy töltőt.
- Ha az adapter meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében mindig eredeti típusúra cseréltesse ki.
- A hálózati adapterben transzformátor van. Ne vágja le az adaptert a vezetékéről és ne kössön másik dugót a vezetékre, mert ez veszélyes lehet.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetnek felhasználói karbantartást rajta.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt a készülék csatlakozódugóját ki kell húznia a fali aljzatból.

Figyelmeztetés!

- A porszívót kizárólag a hozzá mellékelt töltővel töltsse fel. Töltés közben a töltő melegedhet. A jelenség normális.
- Kapcsolja ki a porszívót minden alkalommal, ha nem használja azt, illetve ha tölti.
- A kimenőlevegő-nyílásokat hagyja szabadon porszívózás közben.
- A porszívót mindig a megfelelően behelyezett szűrőegységgel használja.
- Ügyeljen arra, hogy a terméket a falhoz rögzített fali tartóelemmel együtt szerelje fel a használati utasítás szerint.

- Óvatosan fúrjon lyukakat a falba a fali tartóelem rögzítésére, nehogy áramütés érje.
- Maximum zajszint: $L_c = 84,5 \text{ dB (A)}$.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelelő.

Tartozékok rendelése

Tartozékok és cserealkatrészek vásárlásához látogasson el a www.shop.philips.com/service weboldalra, vagy Philips márkakereskedőjéhez. Az adott ország Philips vevőszolgálatával is felveheti a kapcsolatot (az elérhetőségeket a világszerte érvényes garancialevélben találja).

Környezetvédelem

- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a feleslegessé vált készülék nem kezelhető háztartási hulladékként. Kérjük, a készüléket hivatalos elektronikai hulladék gyűjtőhelyen adja le. A megfelelő hulladékkezeléssel hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 1).
- Ez az áthúzott kerek kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termék beépített újratölthető akkumulátorai nem kezelhetők háztartási hulladékként. Az akkumulátorok hulladékként való elhelyezéséhez kövesse Az akkumulátorok eltávolítása című rész utasításait. Ha saját maga képtelen eltávolítani az akkumulátorokat, adja le azokat hivatalos gyűjtőhelyen vagy a Philips szervizközpontjában ártalmatlanítás céljából. Az akkumulátorokat hivatalos akkumulátor-gyűjtőhelyen adja le. Az akkumulátorok megfelelő hulladékkezelése hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 2).

Az akkumulátorok eltávolítása

Az akkumulátor magas hőmérséklet vagy tűz hatására felrobbanhat.

Csak akkor vegye ki az akkumulátorokat, ha teljesen lemerültek.

Az akkumulátorokat az alábbi módon vegye ki.

- 1** Hagyja addig működni a kézi porszívót, amíg magától le nem áll.
- 2** Vegye ki a porgyűjtő tartályt és a körkörös kamrát a kézi porszívóból. (ábra 3)
- 3** Csavarja ki a 2 csavart a kézi porszívó belsejéből (ábra 4).
- 4** Fordítsa el a kézi porszívót, és csavarozza ki a 4 csavart. (ábra 5)
- 5** Távolítsa el a hátlapot a kézi porszívóból (ábra 6).
- 6** Egy csavarhúzó behelyezésével nyomja le, majd távolítsa el a lapot a készülék bal oldaláról (ábra 7).
- 7** Csavarozza ki az aljzaton lévő 2 csavart (ábra 8).
- 8** Csavarozza ki a 4 csavart a készülék bal oldaláról (ábra 9).
- 9** Vegye ki a bal oldali burkolatot (ábra 10).
- 10** Vegye ki az akkumulátorkészletet, és egyenként vágja el az újratölthető akkumulátorokhoz csatlakozó vezetékeket (ábra 11).

Garancia és terméktámogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a www.philips.com/support weboldalra, vagy olvassa el a különálló, világszerte érvényes garancialevelet.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet összefoglalja a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat. Ha a hibát az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani, látogasson el a www.philips.com/support weboldalra a gyakran felmerülő kérdések listájáért, vagy forduljon az országában illetékes Philips ügyfélszolgálathoz.

Probléma	Ok	Megoldás
A gomb megnyomásakor a készülék nem működik.	Az akkumulátor jelzőfény gyorsan villog, mert az akkumulátorok töltöttségi szintje alacsony.	Az akkumulátorok töltéséhez helyezze be a kis méretű csatlakozódugaszt a készüléken található aljzatba, majd csatlakoztassa a töltőt a fali aljzathoz.
	A készülék nem használható, mert még töltés alatt áll.	A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el a kis méretű csatlakozódugaszt a készüléken lévő aljzathoz.
	Két gombot kell megnyomnia.	Először nyomja meg a be-/kikapcsológombot a készülék bekapcsolásához. Majd nyomja meg a MAX gombot a maximális szívóerőhöz.
A porszívó a szokásosnál gyengébben szív.	A szűrő és a körkörös kamra szennyeződött.	Tisztítsa meg a szűrőt és a körkörös kamrát.
	Nem megfelelően csatlakoztatta a portartályt, a porelválasztót és a körkörös kamrát. Ezen alkatrészek helytelen összeszerelése levegőszivárgást okozhat, amely a szívóerő csökkenéséhez vezet.	Csatlakoztassa megfelelően a portartályt, a porelválasztót és a körkörös kamrát.
A por kiszökik a porszívóból.	A szűrő szennyezett.	Tisztítsa meg a filtert.
A kefe már nem forog.	A kefe túl sok ellenállásba ütközött.	Tisztítsa meg a kefét.
	A készüléket a kézi porszívón lévő bekapcsológomb megnyomásával kapcsolta be.	Kapcsolja ki a készüléket a kézi porszívón lévő bekapcsológomb ismételt megnyomásával. Ezután kapcsolja be ismét a nyélen lévő bekapcsológombbal.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome.

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente queste informazioni importanti e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Non aspirate mai acqua o altre sostanze liquide. Non aspirate in nessun caso sostanze infiammabili e cenere se non completamente fredda.
- Non immergete l'apparecchio o l'adattatore nell'acqua o in altri liquidi e non risciacquatelo sotto l'acqua corrente.

Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sull'adattatore corrisponda alla tensione disponibile.
- Non utilizzate l'aspirapolvere o l'adattatore se sono danneggiati.
- Nel caso in cui l'adattatore fosse danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente con un adattatore originale al fine di evitare situazioni pericolose.
- L'adattatore contiene un trasformatore. Non tagliate l'adattatore per sostituirlo con un'altra spina onde evitare situazioni pericolose.
- Quest'apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso. Evitate che i bambini giochino con l'apparecchio. La manutenzione e la pulizia non devono essere eseguite da bambini se non in presenza di un adulto.
- La spina deve essere rimossa dalla presa di corrente prima di pulire o effettuare interventi di manutenzione sull'apparecchio.

Attenzione

- Per ricaricare l'aspirapolvere utilizzate esclusivamente l'adattatore in dotazione. Il riscaldamento della superficie dell'adattatore durante la ricarica è un fenomeno normale.
- Spegnete sempre l'aspirapolvere dopo l'uso e durante la ricarica.
- Non ostruite le bocchette dell'aria durante l'uso.
- Utilizzate l'aspirabriciole sempre il gruppo del filtro montato.
- Assicuratevi che il prodotto sia installato con l'accessorio da parete montato correttamente, secondo le istruzioni contenute nel manuale dell'utente.

- Prestate attenzione quando forate la parete per attaccare l'apposito accessorio, al fine di evitare il rischio di scariche elettriche.
- Livello di rumorosità massimo: $L_c = 84,5 \text{ db(A)}$

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

Ordinazione degli accessori

Per acquistare accessori o parti di ricambio, visitate il sito www.shop.philips.com/service oppure recatevi presso il vostro rivenditore Philips. Potete contattare anche il centro assistenza Philips del vostro paese (per i dettagli di contatto, consultate l'opuscolo della garanzia internazionale).

Tutela dell'ambiente

- Questo simbolo indica che non dovete gettare l'apparecchio tra i normali rifiuti domestici. Smaltite l'apparecchio presso un centro di raccolta ufficiale per gli apparecchi elettrici. Il corretto smaltimento aiuta a preservare l'ambiente (fig. 1).
- Il simbolo del cassetto su rotelle indica che l'apparecchio contiene batterie ricaricabili che non possono essere eliminate con i normali rifiuti domestici. Seguite le istruzioni contenute nella sezione "Rimozione delle batterie ricaricabili" per rimuovere le batterie. Se non riuscite a rimuovere le batterie da soli, portate l'apparecchio in un centro di raccolta ufficiale o in un centro assistenza Philips. Smaltite le batterie presso un centro di raccolta ufficiale per batterie. Il corretto smaltimento delle batterie aiuta a preservare l'ambiente (fig. 2).

Rimozione delle batterie ricaricabili

le batterie possono esplodere se esposte a elevate temperature o gettate nel fuoco.

Prima di rimuovere le batterie, verificate che siano completamente scariche.

Rimuovete le batterie come descritto di seguito.

- 1** Lasciate acceso l'aspirabriciole fino al suo arresto.
- 2** Rimuovete il contenitore della polvere e il filtro con tecnologia Cyclone dall'aspirapolvere. (fig. 3)
- 3** Rimuovete le 2 viti all'interno dell'aspirapolvere portatile (fig. 4).
- 4** Ruotate l'aspirapolvere portatile e rimuovete le 4 viti. (fig. 5)
- 5** Rimuovete il pannello posteriore dall'aspirapolvere portatile (fig. 6).
- 6** Inserite un cacciavite e spingete per rimuovere il pannello sul lato sinistro dell'apparecchio (fig. 7).
- 7** Rimuovete le 2 viti dalla parte inferiore (fig. 8).
- 8** Rimuovete le 4 viti sul lato sinistro dell'apparecchio (fig. 9).
- 9** Rimuovete l'alloggiamento sinistro dell'apparecchio (fig. 10).
- 10** Estraiete lo scomparto batteria e tagliate uno per volta i cavi collegati alle batterie ricaricabili (fig. 11).

Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni, visitate il sito Web all'indirizzo www.philips.com/support oppure leggete l'opuscolo della garanzia internazionale.

Risoluzione dei problemi

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che potreste riscontrare con l'apparecchio. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni riportate sotto, visitate il sito www.philips.com/support per un elenco di domande frequenti o contattate il centro assistenza clienti Philips del vostro paese.

Problema	Causa	Soluzione
Premendo il pulsante, l'apparecchio non funziona.	Quando le batterie sono scariche, la spia della batteria lampeggia in modo veloce.	Per caricare le batterie, inserite lo spinotto nella presa dell'apparecchio e inserite l'adattatore in una presa di corrente.
	Non potete usare l'apparecchio perché è ancora in carica.	Prima di accendere l'apparecchio, rimuovete lo spinotto dalla presa sull'apparecchio.
L'aspirapolvere ha una potenza di aspirazione inferiore al solito.	Premete due pulsanti.	Premete prima il pulsante on/off per accendere l'apparecchio. Premete quindi il pulsante MAX per ottenere la massima potenza di aspirazione.
	Il filtro e il filtro con tecnologia Cyclone sono sporchi.	Pulite il filtro e il filtro con tecnologia Cyclone.
Dall'apparecchio fuoriesce polvere.	Non avete collegato correttamente il contenitore della polvere, il separatore della polvere e il filtro con tecnologia Cyclone. Il montaggio non corretto di queste parti causa perdite d'aria e una conseguente perdita di potenza di aspirazione.	Collegate correttamente il contenitore della polvere, il separatore della polvere e il filtro con tecnologia Cyclone.
	Il filtro è sporco.	Pulite il filtro.
La spazzola non ruota più.	La spazzola ha incontrato troppa resistenza.	Pulite la spazzola.
	Avete acceso l'apparecchio premendo il pulsante on/off sull'aspirapolvere portatile.	Spegnete l'apparecchio premendo nuovamente il pulsante on/off sull'aspirapolvere portatile, quindi riaccendetelo premendo il pulsante on/off sul manico.

Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өніміңізді www.philips.com/welcome веб-бетінде тіркеңіз.

Маңызды

Құралды қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар

- Шаңсорғышпен суды немесе басқа сұйықтықты сорғызуға болмайды. Тұтанғыш заттарды да сорғызуға болмайды, ал күлді тек суығаннан кейін сорғызу керек.
- Құралды немесе адаптерді суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа ешқашан батырмаңыз және ағынды судың астына шаймаңыз.

Абайлаңыз!

- Құралды қоспас бұрын, адаптерде көрсетілген кернеу жергілікті розетканың кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Шаңсорғыш немесе адаптер зақымдалған болса, оны қолдануға болмайды.
- Адаптер зақымданған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек түпнұсқасымен ауыстыру керек.
- Адаптерде трансформатор бар. Адаптерді кесіп тастап, оның орнына басқа штепсельдік ұш жалғауға болмайды, бұл өте қауіпті жағдай туғызады.
- Бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері төмен, не болмаса тәжірибесі және білімі жоқ адамдар қадағалаумен немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалануға қатысты нұсқаулар алған және байланысты қауіптерді түсінген жағдайда пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамауы керек. Балалар тазалауды және күтуді қадағалаусыз орындамауы керек.
- Құралды тазаламас немесе жөндемес бұрын, штепсельді розеткадан ажырату керек.

Ескерту

- Шаңсорғышты тек берілген адаптермен зарядтаңыз. Зарядталып жатқанда адаптер аздап қызады. Бұл — қалыпты жағдай.
- Шаңсорғышты әрқашан пайдаланудан кейін және зарядтаған кезде өшіріңіз.
- Шаңды сорғызып жатқанда, пайдаланылған ауаны шығаратын тесіктерді жаппаңыз.
- Шаң сорғышты сүзгі бөлігімен ғана қолданыңыз.

- Өнімнің қабырғаға орнатылған қабырға бекітпесімен пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларға сай орнатылғанын тексеріңіз.
- Ток соғу қаупін болдырмау үшін қабырға бекітпесін тіркеу мақсатында қабырғада тесік жасаған кезде абай болыңыз.
- Ең жоғарғы шу деңгейі: $L_c = 84,5$ дБ(А).

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құралы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Қосалқы құралдарға тапсырыс беру

Қосалқы құралдар немесе қосалқы бөлшектер сатып алу үшін, **www.shop.philips.com/service** сайтына кіріңіз немесе Philips дилеріне барыңыз. Сондай-ақ, еліңіздегі Philips Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (байланыс мәліметтерін дүниежүзілік кепілдік парақшасынан қараңыз).

Қоршаған орта

- Бұл таңба құралды қалыпты тұрмыстық қалдықпен бірге тастауға болмайтынын білдіреді. Құралды электр құралдарына арналған арнайы ресми жинайтын жерге апарып тапсырыңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаны қорғауға көмектеседі (Сурет 1).
- Бұл қиғашынан сызылған дөңгелекті себет құралда қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтын кірістірілген зарядталатын батареялар бар екенін білдіреді. Батареяларды шығарып алу үшін «Зарядталатын батареяларды шығарып алу» бөліміндегі нұсқауларды орындаңыз. Батареяларды өзіңіз шығарып ала алмасаңыз, батареяларды алғызу үшін құралды ресми жинау орнына немесе Philips қызмет көрсету орталығына апарыңыз. Батареяларды батареяларға арналған ресми жинау орнына тастаңыз. Батареяларды дұрыс тастау қоршаған ортаны қорғауға көмектеседі (Сурет 2).

Қайта зарядталатын батареяларды шығару

Жоғары температураға немесе отқа тасталғанда, батареялар жарылуы мүмкін.

Қайта зарядталатын батареяларды толығымен отырғанда ғана шығарыңыз.

Қайта зарядталатын батареяларды төменде сипатталған жолмен шығаруға болады.

- 1** Тасымалы шаңсорғышты тоқтағанша істетіңіз.
- 2** Шаң себетін және циклонды тұтқадан шығарып алыңыз. (Сурет 3)
- 3** Тұтқалы шаңсорғыштың ішкі жағынан 2 бұранданы босатыңыз (Сурет 4).
- 4** Тұтқалы шаңсорғышты бұрап, 4 бұранданы босатып алыңыз. (Сурет 5)
- 5** Тұтқалы шаңсорғыштан артқы панельді шығарып алыңыз (Сурет 6).
- 6** Бұрағышты кіргізіп, құралдың сол жағындағы панельді шығарып алу үшін оны басыңыз (Сурет 7).
- 7** Төменгі жақтан 2 бұранданы босатып алыңыз (Сурет 8).
- 8** Құралдың сол жағындағы 4 бұранданы босатып алыңыз (Сурет 9).
- 9** Сол жақ корпус бөлігін алыңыз (Сурет 10).
- 10** Батарея бумасын шығарыңыз және зарядталатын батареяларға қосылған сымдарын бір-бірілеп кесіңіз (Сурет 11).


Кепілдік және қолдау

Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, www.philips.com/support сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын оқыңыз.

Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құралда ең жиі кездесетін мәселелер жинақталған. Төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, жиі қойылатын сұрақтар тізімін көру үшін www.philips.com/support торабына кіріңіз немесе еліңіздегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Проблема	Себебі	Шешімі
Түймені басқанда құрал жұмыс істемейді.	Батарея шамы жылдам жыпылықтайды, себебі батареялардың қуаты аз.	Батареяларды зарядтау үшін шағын ашаны құралдағы розеткаға кіргізіңіз, ал адаптерді қабырға розеткасына кіргізіңіз.
	Құралды пайдалана алмайсыз, себебі құрал әлі зарядталып жатыр.	Құралды қоспастан бұрын құралдағы ұядан шағын ашаны шығарып алуыңыз керек.
	Екі түймені басыңыз керек.	Алдымен, құралды қосу үшін қосу/өшіру түймесін басыңыз. Одан кейін, ең жоғарғы сору қуатына қол жеткізу үшін MAX түймесін басыңыз.
Шаңсорғыштың сору қуаты әдеттегіден төмен.	Сүзгі мен циклон кір.	Сүзгі мен циклонды тазалаңыз.
	Шаң қалтасын, шаң бөлгішті және циклонды дұрыстап қоспағансыз. Бұл бөліктерді дұрыс құрастырмау сору қуатының жоғалуына әкелетін ауаның шығуына себеп болады.	Шаң қалтасын, шаң бөлгішті және циклонды дұрыстап қосыңыз.
Шаң сорғыш шаңды қалдырып кетеді.	Фильтір кірлеген.	Фильтірді тазалаңыз.
Щетка одан әрі бұрылмайды.	Щетка тым көп қалдық жинаған.	Щетканы тазалаңыз.
	Құралды тұтқалы шаңсорғыштағы қосу түймесін басу арқылы қостыңыз.	Құралды тұтқалы шаңсорғыштағы қосу түймесін қайта басу арқылы өшіріңіз. Одан кейін, оны тұтқадағы қосу түймесін басу арқылы қайта қосыңыз.

Қол шаңсорғышы
 Бақылауда жасап шығарған: "Philips Consumer Lifestyle B.V.", Туссендиепен 4, 9206 АД,
 Драхтен, Нидерланды
 Импортшы: «ЖШҚ Филипс», Сергей Макеев көшесі, 13 үй және 123022 Мәскеу қаласы,
 Ресей Құрамасы, тел. +7 (495) 937 93 00
 100-240 V, 50/60 Hz
 Үйде пайдалануға арналған
 Ток соғудан қорғау класы: II- класс 

Įvadas

Sveikiname įsigijus gaminį ir sveiki atvykę į „Philips“ svetainę! Jei norite pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, savo gaminį užregistruokite adresu www.philips.com/welcome.

Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Niekada nesiurbkite vandens ar kitų skysčių. Niekada nesiurbkite lengvai užsidegančių medžiagų ar nevisiškai atvėsusių pelenų.
- Prietaiso ir adapterio niekada nemerkite į vandenį ar bet kokį kitą skystį ir neplaukite jų tekančio vandens srove.

Įspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar ant adapterio nurodyta įtampa atitinka jūsų elektros tinklo įtampą.
- Nenaudokite dulkių siurblio arba adapterio, jeigu jie sugadinti.
- Jei adapteris pažeistas, kad išvengtumėte pavojaus, visada pakeiskite jį originalaus tipo adapteriu.
- Adapteryje yra transformatorius. Norėdami išvengti pavojingų situacijų, nenujunkite adapterio, norėdami jį pakeisti kitu kištuku.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, ir supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikams negalima žaisti su šiuo prietaisu. Vaikams draudžiama valyti ir taisyti prietaisą be suaugusiųjų priežiūros.
- Prieš valant prietaisą arba atliekant jo priežiūrą, kištukas turi būti ištrauktas iš maitinimo tinklo lizdo.

Dėmesio

- Dulkių siurblių kraukite tik su rinkinyje pateiktu adapteriu. Kraunant adapteris įšyla. Tai yra normalu.
- Panaudoję ir kraudami dulkių siurblių visada jį išjunkite.
- Siurbimo metu niekada neužkimškite oro išleidimo angų.
- Dulkių siurblių visada naudokite tik su įstatytu filtru.
- Įsitikinkite, ar gaminys sumontuotas su tvirtinimo prie sienos sistema, kaip tai nurodyta vartotojo vadovo instrukcijoje.
- Gręždami sienoje skyles tvirtinimo sistemai būkite atsargūs, kad išvengtumėte elektros smūgio.
- Didžiausias triukšmo lygis: $L_c = 84,5 \text{ dB (A)}$

Elektromagnetiniai laukai (EML)

„Philips“ prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Priedų užsakymas

Norėdami įsigyti priedų ar atskirų dalių, apsilankykite www.shop.philips.com/service arba kreipkitės į „Philips“ prekybos atstovą. Taip pat galite kreiptis į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą, esantį jūsų šalyje (norėdami rasti kontaktinę informaciją, žr. visame pasaulyje galiojantį garantijos lankstinuką).

Aplinka

- Šis simbolis reiškia, kad įrenginio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Įrenginį atiduokite į oficialų elektros įrenginių surinkimo punktą. Tinkamai išmetus apsaugoma aplinka (Pav. 1).
- Šis perbrauktos šiukšlių dėžės su ratukais simbolis reiškia, kad įrenginyje naudojamos integruotos pakartotinai įkraunamos baterijos, kurių negalima išmesti kartu su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Norėdami išimti baterijas vadovaukitės instrukcijomis, pateikiamomis skyriuje „Įkraunamų baterijų išėmimas“. Jei patys negalite išimti baterijų, nuneškite įrenginį į oficialų surinkimo punktą arba „Philips“ techninės priežiūros centrą, kur jas išims specialistai. Baterijas atiduokite baterijų surinkimo punkte. Tinkamai išmetus baterijas apsaugoma aplinka (Pav. 2).

Įkraunamų baterijų išėmimas

Baterijos gali sprogti, jei jas veikia aukšta temperatūra ar ugnis.

Baterijas išimkite tik tada, kai jos yra visiškai išsikrovę.

Įkraunamas baterijas galite išimti taip.

- 1** Leiskite dulkių siurbliui veikti tol, kol jis sustos.
- 2** Iš rankinio siurblio išimkite šiukšliadėžę ir cikloną. (Pav. 3)
- 3** Atsukite 2 varžtus rankinio siurblio viduje (Pav. 4).
- 4** Pasukite rankinį siurbį ir išimkite 4 varžtus. (Pav. 5)
- 5** Nuimkite galinį rankinio siurblio skydelį (Pav. 6).
- 6** Įstatykite atsuktuvą ir stumkite žemyn, kad nuimtumėte skydą kairėje prietaiso pusėje (Pav. 7).
- 7** Apačioje išsukite 2 varžtus (Pav. 8).
- 8** Išsukite 4 varžtus kairėje prietaiso pusėje (Pav. 9).
- 9** Nuimkite kairiąją korpuso dalį (Pav. 10).
- 10** Išimkite baterijų dėklą ir po vieną atjunkite prie įkraunamų baterijų prijungtus laidus (Pav. 11).

Garantija ir pagalba

Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite www.philips.com/support arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojantį garantijos lankstinuką.

Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiame skyriuje apibendrinamos problemos, dažniausiai pasitaikančios naudojantis šiuo prietaisu. Jei toliau pateikta informacija nepadės išspręsti problemos, apsilankykite www.philips.com/support, ten rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba kreipkitės į savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Paspaudus mygtuką prietaisas neįsijungia.	Baterijų lemputė greitai mirksi, nes baterijos baigia išsekti.	Jei norite įkrauti baterijas, įkiškite mažą kištuką į prietaiso lizdą ir įjunkite adapterį į sieninį elektros lizdą.
	Prietaiso negalima naudoti, kol jis kraunamas.	Prieš įjungdami prietaisą pirma turite ištraukti prietaiso lizde įjungtą mažą kištuką.
	Turite paspausti du mygtukus.	Pirma paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką ir įjunkite prietaisą. Tada paspauskite mygtuką MAX, kad siurbimo galia būtų didžiausia.
Dulkių siurblio siurbimo galia mažesnė nei įprasta.	Nešvarus filtras ir ciklonas.	Išvalykite filtrą ir cikloną.
	Netinkamai įdėjote dulkių surinkimo dėžę, dulkių atskyrimo įrankį ir cikloną. Netinkamai įdėjus šias detales nuteka oras, todėl siurbimo galia sumažėja.	Tinkamai įdėkite dulkių surinkimo dėžę, dulkių atskyrimo įrankį ir cikloną.
Iš siurblio sklinda dulkės.	Nešvarus filtras.	Išvalykite filtrą.
Šepetėlis nebesisuka.	Šepetėliui susidarė per didelis pasipriešinimas.	Išvalykite šepetėlį.
	Prietaisą įjungėte paspaudę ant rankinio siurblio korpuso esantį įjungimo mygtuką.	Dar kartą paspauskite įjungimo mygtuką ant rankinio siurblio korpuso ir išjunkite prietaisą. Tada įjunkite prietaisą paspausdami ant vamzdžio esantį įjungimo mygtuką.

Levads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē www.philips.com/welcome.

Svarīgi!

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Nekādā gadījumā nesūciet ūdeni vai kādu citu šķidrumu. Nekad nesūciet viegli uzliesmojošas vielas vai pelnus, ja tie nav atdzisuši.
- Nekādā gadījumā nemērciet ierīci vai adapteri ūdenī vai kādā citā šķidrumā, kā arī neskalojiet tos zem krāna.

Brīdinājums!

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz adaptera norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Nelietojiet putekļsūcēju vai adapteri, ja tas ir bojāts.
- Ja adapteris ir bojāts, lai izvairītos no negadījumiem, nomainiet to ar oriģinālu adapteri.
- Adapterī ir iekļauts strāvas pārveidotājs. Nenogrieziet adapteri, lai to nomainītu ar citu kontaktdakšu, jo tādējādi tiks izraisīta bīstama situācija.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.
- Pirms ierīces tīrīšanas vai apkopes, kontaktdakšai jābūt izņemtai no rozetes.

Ievērībai

- Uzlādējiet putekļsūcēju tikai ar komplektā esošo adapteri. Uzlādes laikā adapteris ir silts, ja tam pieskaras. Tas ir normāli.
- Vienmēr izslēdziet putekļsūcēju pēc lietošanas un uzlādes laikā.
- Putekļsūcēja lietošanas laikā nekādā gadījumā neaizklājiet izplūstošā gaisa atveres.
- Vienmēr lietojiet putekļsūcēju ar savietotu filtru.
- Pārliedzinieties, ka produkts ir uzstādīts, izmantojot sienas stiprinājumu, atbilstoši norādījumiem lietotāja rokasgrāmatā.
- Ievērojiet piesardzību, urbjot caurumus sienā, lai izvairītos no elektriskā trieciena riska.
- Maksimālais trokšņa līmenis: $L_c = 84,5$ dB (A)

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Piederumu pasūtīšana

Lai iegādātos piederumus vai rezerves daļas, apmeklējiet vietni www.shop.philips.com/service vai vērsieties pie sava Philips izplatītāja. Varat arī sazināties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (kontaktainformāciju skatiet pasaules garantijas bukletā).

Vide

- Šis simbols nozīmē, ka jūs nedrīkstat izmest ierīci kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci oficiālā elektroierīču savākšanas vietā. Pareiza utilizācija palīdz saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 1).
- Šis pārsvītrotais atkritumu tvertnes simbols nozīmē, ka ierīcē iekļautas iebūvētas lādējamās baterijas, ko nevar izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai izņemtu baterijas, izpildiet instrukcijas sadaļā "Lādējamo bateriju izņemšana". Ja pats nevarat izņemt baterijas, aiznesiet ierīci uz oficiālu nodošanas punktu vai Philips servisa centru, lai izņemtu baterijas. Atbrīvojieties no baterijām oficiālā bateriju nodošanas punktā. Pareiza bateriju utilizācija palīdz saglabāt apkārtējo vidi (Zīm. 2).

Akumulatoru bateriju izņemšana

Baterijas var uzsprāgt, ja tiek pakļautas augstai temperatūrai vai liesmām.

Izņemiet atkārtoti uzlādējamās baterijas tikai tad, kad tās ir pilnīgi tukšas.

Lai izņemtu akumulatoru baterijas, izpildiet tālāk aprakstītās darbības.

- 1 Ļaujiet rokas putekļsūcējam darboties, līdz tas apstājas.
- 2 Izņemiet putekļu tvertni un ciklonisko nodalījumu no rokas putekļsūcēja. (Zīm. 3)
- 3 Atskrūvējiet 2 skrūves rokas putekļsūcēja iekšpusē (Zīm. 4).
- 4 Pagrieziet rokas putekļsūcēju un izskrūvējiet 4 skrūves. (Zīm. 5)
- 5 Noņemiet rokas putekļsūcēja aizmugures paneli (Zīm. 6).
- 6 Ievietojiet skrūvgriezi un pastumiet uz leju, lai noņemtu paneli ierīces kreisajā pusē (Zīm. 7).
- 7 Izskrūvējiet 2 skrūves apakšā (Zīm. 8).
- 8 Izskrūvējiet 4 skrūves ierīces kreisajā pusē (Zīm. 9).
- 9 Noņemiet korpusa kreiso pusi (Zīm. 10).
- 10 Izņemiet bateriju pakotni un secīgi pa vienam pārgrieziet vadus, kas pievienoti lādējamām baterijām (Zīm. 11).

Garantija un atbalsts

Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni www.philips.com/support vai atsevišķo pasaules garantijas bukletu.

Traucējummeklēšana

Šajā nodaļā ir apkopotas izplatītākās problēmas, kādas var rasties, rīkojoties ar ierīci. Ja nevarat atrisināt problēmu, izmantojot turpmāko informāciju, apmeklējiet vietni www.philips.com/support un skatiet bieži uzdoto jautājumu sarakstu vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centra darbiniekiem savā valstī.

Problēma	Iemesls	Risinājums
Ierīce nedarbojas, nospiežot pogu.	Bateriju lampiņa ātri mirgo, jo baterijām ir zems uzlādes līmenis.	Lai uzlādētu baterijas, ievietojiet mazo spraudni ierīces ligzdā un pēc tam pievienojiet adapteri sienas kontaktligzdā.
	Nevarat izmantot ierīci, jo tā joprojām tiek uzlādēta.	Pirms ieslēgt ierīci, jums jāizņem mazais spraudnis no ierīces ligzdas.
	Jānospiež divas pogas.	Vispirms nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ierīci. Pēc tam nospiediet MAX pogu, lai iegūtu maksimālo sūkšanas jaudu.
Putekļsūcējam ir mazāka sūkšanas jauda nekā parasti.	Filtrs un cikloniskais nodalījums ir netīri.	Iztīriet filtru un ciklonisko nodalījumu.
	Jūs neesat pareizi pievienojis putekļu tvertni, putekļu atdalītāju un ciklonisko nodalījumu. Nepareiza šo daļu montāža izraisa gaisa noplūdi, samazinot sūkšanas jaudu.	Pareizi pievienojiet putekļu tvertni, putekļu atdalītāju un ciklonisko nodalījumu.
Putekļi izkļūst no putekļsūcēja.	Filtrs ir netīrs.	Iztīriet filtru.
Birste vairs negriežas.	Birstei radusies pārāk liela pretestība.	Notīriet birsti.
	Jūs ieslēdzāt ierīci, nospiežot ieslēgšanas pogu uz rokas putekļsūcēja.	Izslēdziet ierīci, vēlreiz nospiežot ieslēgšanas pogu uz rokas putekļsūcēja. Pēc tam ieslēdziet putekļsūcēju, vēlreiz nospiežot to pašu pogu.

Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op www.philips.com/welcome.

Belangrijk

Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar het boekje om het indien nodig later te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Zuig nooit water of een andere vloeistof op met de stofzuiger. Zuig nooit brandbare stoffen op en zuig nooit as op voordat deze volledig is afgekoeld.
- Dompel het apparaat en de adapter nooit in water of andere vloeistoffen, en spoel ze niet af onder de kraan.

Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op de adapter overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik de stofzuiger of de adapter niet als deze beschadigd is.
- Als de adapter beschadigd is, moet u deze altijd laten vervangen door een adapter van het oorspronkelijke type om gevaar te voorkomen.
- De adapter bevat een transformator. Knip de adapter niet af om deze te vervangen door een andere stekker, aangezien dit een gevaarlijke situatie oplevert.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, als iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud dienen niet zonder toezicht door kinderen te worden uitgevoerd.
- Haal de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat schoonmaakt of onderhoudt.

Let op

- Laad de stofzuiger uitsluitend op met de bijgeleverde adapter. Tijdens het opladen voelt de adapter warm aan. Dit is normaal.
- Schakelaar de stofzuiger altijd uit na gebruik en tijdens het opladen.
- Blokkeer tijdens het stofzuigen nooit de uitblaasopeningen.
- Gebruik de stofzuiger altijd met de filterunit gemonteerd.
- Monteer de wandbevestiging aan de wand volgens de instructies in de gebruikershandleiding.

- Wees voorzichtig wanneer u gaten in de muur boort om de wandbevestiging te monteren, om elektrische schokken te voorkomen.
- Maximaal geluidsniveau: $L_c = 84,5 \text{ dB(A)}$.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle toepasbare richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

Accessoires bestellen

Ga naar www.shop.philips.com/service om accessoires en reserveonderdelen te kopen of ga naar uw Philips-dealer. U kunt ook contact opnemen met het Philips Consumer Care Centre in uw land (zie het 'worldwide garantie'-vouwblad voor contactgegevens).

Milieu

- Dit symbool betekent dat u het apparaat niet met het normale huisvuil mag weggooien. Lever het in bij een officieel inzamelpunt voor elektrische apparaten. Een goede afvalverwerking helpt het milieu te beschermen (fig. 1).
- Het symbool van een met een kruis doorgehaalde afvalcontainer betekent dat het apparaat een ingebouwde accu bevat die niet mag worden weggegooid met het normale huisvuil. Volg de instructies in het gedeelte "De accu's verwijderen" om de accu te verwijderen. Als u de accu niet zelf kunt verwijderen, laat de accu dan verwijderen door een officieel inzamelpunt of een Philips-servicecentrum. Lever de accu in op een officieel inzamelpunt voor batterijen. Een goede afvalverwerking helpt het milieu te beschermen (fig. 2).

De accu's verwijderen

Batterijen kunnen ontploffen wanneer ze worden blootgesteld aan hoge temperaturen of vuur.

Verwijder de accu's alleen als ze helemaal leeg zijn.

U kunt de accu's als volgt verwijderen:

- 1 Laat de kruimelzuiger lopen tot de motor stopt.
- 2 Verwijder de afvalbak en de cyclone uit de kruimelzuiger. (fig. 3)
- 3 Draai 2 schroeven aan de binnenkant van de kruimelzuiger los (fig. 4).
- 4 Draai de kruimelzuiger en verwijder 4 schroeven. (fig. 5)
- 5 Verwijder het achterpaneel van de kruimelzuiger (fig. 6).
- 6 Plaats een schroevendraaier en druk deze omlaag om het paneel aan de linkerkant van het apparaat te verwijderen (fig. 7).
- 7 Verwijder 2 schroeven aan de onderkant (fig. 8).
- 8 Verwijder 4 schroeven aan de linkerkant van het apparaat (fig. 9).
- 9 Verwijder het linkerdeel van de behuizing (fig. 10).
- 10 Verwijder de accu en knip de draden van de accu een voor een door (fig. 11).

Garantie en ondersteuning

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, bezoek dan www.philips.com/support of lees het 'worldwide garantie'-vouwblad.

Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt ondervinden tijdens het gebruik van het apparaat. Als u het probleem niet kunt oplossen met de informatie hieronder, ga dan naar www.philips.com/support voor een lijst met veelgestelde vragen of neem contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet als ik op de knop druk.	Het batterijlampje knippert snel omdat de accu bijna leeg is.	Laad de accu op door de kleine stekker in de aansluiting van het apparaat te steken en de adapter aan te sluiten op het stopcontact.
	U kunt het apparaat niet gebruiken omdat het apparaat nog wordt opgeladen.	Haal de kleine stekker uit de aansluiting van het apparaat voordat u het apparaat inschakelt.
De stofzuiger heeft een lagere zuigkracht dan gebruikelijk.	U moet op twee knoppen drukken.	Druk eerst op de aan/uitknop om het apparaat in te schakelen. Druk vervolgens op de MAX-knop voor maximale zuigkracht.
	Het filter en de cyclone zijn vuil.	Maak het filter en de cyclone schoon.
Er komt stof uit de stofzuiger.	U hebt de stofemmer, de stofscheider en de cyclone niet goed geplaatst. Als deze onderdelen niet goed zijn geplaatst, ontstaat een luchttek waardoor zuigkracht verloren gaat.	Plaats de stofemmer, de stofscheider en de cyclone op de juiste wijze.
	Het filter is vuil.	Maak het filter schoon.
De borstel draait niet meer.	De weerstand was te groot voor de borstel.	Maak de borstel schoon.
	U hebt het apparaat ingeschakeld door op de aan/uitknop van de kruimelzuiger te drukken.	Schakel het apparaat uit door opnieuw op de aan/uitknop van de kruimelzuiger te drukken. Schakel het apparaat vervolgens in door op de aan/uitknop op de steel te drukken.

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome.

Viktig

Les denne viktige informasjonen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Sug aldri opp vann eller annen væske. Sug aldri opp lettantennelige stoffer, og sug ikke opp aske før den er blitt kald.
- Apparateret og adapteren må aldri senkes ned i vann eller andre væsker eller skylles under springen.

Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på adapteren, stemmer overens med nettspenningen.
- Ikke bruk støvsugeren eller adapteren hvis de er skadet.
- Hvis adapteren er skadet, må du alltid sørge for å bytte den ut med en av original type for å unngå at det oppstår farlige situasjoner.
- Adapteren inneholder en omformer. Ikke klipp av adapteren for å erstatte den med et annet støpsel. Dette kan føre til farlige situasjoner.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og av personer som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår risikoen. Barn ikke skal leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Støpselet må tas ut av stikkontakten før rengjøring eller vedlikehold av apparatet.

Forsiktig

- Støvsugeren skal kun lades med medfølgende adapter. Under lading vil adapteren bli varm å ta på. Dette er normalt.
- Slå alltid av støvsugeren etter bruk og når du lader den.
- Blokker aldri utblåsningsåpningene mens du støvsuger.
- Bruk alltid støvsugeren med filterenheten montert.
- Kontroller at produktet er installert med veggfeste montert i veggen, i henhold til instruksjonene i brukerhåndboken.
- Vær forsiktig når du borer hull i veggen for å feste veggfeste, for å unngå fare for elektrisk støt.
- Maksimalt støynivå: $L_c = 84,5 \text{ dB(A)}$.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philipsapparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt.

Bestille tilbehør

Hvis du vil kjøpe tilbehør eller reservedeler, kan du gå til www.shop.philips.com/service eller gå til en Philips-forhandler. Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte i landet der du bor (se i garantiheftet for kontaktinformasjon).

Miljø

- Dette symbolet betyr at du ikke må kaste apparatet som restavfall. Lever apparatet på en gjenvinningsstasjon for elektriske apparater. Riktig deponering bidrar til å ta vare på miljøet (fig. 1).
- Merket med dette symbolet, en søppeldunk med kryss over, betyr at apparatet inneholder innebygde oppladbare batterier som ikke kan deponeres i vanlig husholdningsavfall. Følg instruksjonene i avsnittet Fjerne de oppladbare batteriene for å fjerne batteriene. Hvis du ikke klarer å fjerne batteriene selv, må du ta med apparatet til et offisielt innsamlingssted eller et Philips-servicesenter for å få batteriene fjernet. Deponer batteriene på et innsamlingssted for batterier. Riktig deponering av batteriene bidrar til å ta vare på miljøet (fig. 2).

Fjerne de oppladbare batteriene

Batterier kan eksplodere hvis de utsettes for høye temperaturer eller ild.

Fjern bare de oppladbare batteriene hvis de er helt tomme.

Du kan fjerne de oppladbare batteriene slik:

- 1** La håndstøvsugeren gå til den stopper.
- 2** Fjern støvbeholderen og sykklonen fra den håndholdte enheten. (fig. 3)
- 3** Løsne to skruer fra innsiden av håndstøvsugeren (fig. 4).
- 4** Snu håndstøvsugeren og fjern fire skruene. (fig. 5)
- 5** Ta av bakpanelet på håndstøvsugeren (fig. 6).
- 6** Sett inn en skrutrekker, og skyv den ned for å fjerne panelet på venstre side av apparatet (fig. 7).
- 7** Fjern to skruer fra bunnen (fig. 8).
- 8** Fjern fire skruer fra venstre side av apparatet (fig. 9).
- 9** Fjern den venstre delen av dekslet (fig. 10).
- 10** Ta ut batteripakken og kutt av ledningene som er koblet til de oppladbare batteriene én for én (fig. 11).

Garanti og støtte

Hvis du trenger kundestøtte eller informasjon, kan du gå til www.philips.com/support eller lese i garantiheftet.

Feilsøking

Dette avsnittet gir en oppsummering av de vanligste problemene som kan oppstå med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du gå til www.philips.com/support for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan kontakte Philips' forbrukerstøtte i landet der du bor.

Problem	Årsak	Løsning
Apparatet virker ikke når jeg trykker på knappen.	Batterilampen blinker raskt fordi batteriene må lades.	Du lader batteriene ved å sette den lille kontakten inn i uttaket på apparatet og sette adapteren inn i stikkkontakten.
	Du kan ikke bruke apparatet fordi apparatet lader fremdeles.	Du må ta den lille kontakten ut av uttaket på apparatet før du kan slå på apparatet.
	Du må trykke på to knapper:	Først trykker du på av/på-knappen for å slå på apparatet. Trykk deretter på MAX-knappen for å få maksimal sugeeffekt.
Støvsugeren har en lavere sugeeffekt enn vanlig.	Filteret og sykklonen er skitne.	Rengjør filteret og sykklonen.
	Du ikke har koblet til støvbeholderen, støvseparatoren og sykklonen ordentlig. Feil montering av disse delene fører til luftlekkasjer; noe som gir tap av sugeeffekt.	Koble til støvbeholderen, støvseparatoren og sykklonen ordentlig.
Det kommer støv ut av støvsugeren.	Filteret er skittent.	Rengjør filteret.
Børsten roterer ikke lenger.	Børsten har fått for mye motstand.	Rengjør børsten.
	Du slo på apparatet ved å trykke på på-knappen på håndstøvsugeren.	Slå av apparatet ved å trykke på på-knappen på håndstøvsugeren igjen. Slå den deretter på igjen ved å trykke på knappen på skaftet.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z tymi informacjami i zachowaj je na przyszłość.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie używaj urządzenia do zbierania wody ani innych płynów. Nigdy nie odkurzaj też substancji łatwopalnych ani gorącego popiołu.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani zasilacza w wodzie ani w innym płynie. Nie opłukuj ich pod bieżącą wodą.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy napięcie podane na zasilaczu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie używaj odkurzacza ani zasilacza w przypadku ich uszkodzenia.
- Ze względów bezpieczeństwa w przypadku uszkodzenia zasilacza wymień go na oryginalny zasilacz tego samego typu.
- Zasilacz sieciowy zawiera transformator. Ze względów bezpieczeństwa nie wymieniaj wtyczki zasilacza na inną.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci chcące pomóc w czyszczeniu i obsłudze urządzenia zawsze powinny to robić pod nadzorem dorosłych.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Uwaga

- Ładuj odkurzacz wyłącznie za pomocą dołączonego zasilacza. Podczas ładowania zasilacz się nagrzewa. Jest to zjawisko normalne.
- Zawsze wyłączaj odkurzacz po użyciu i przed rozpoczęciem ładowania.
- Nigdy nie blokuj otworów wylotowych powietrza podczas odkurzania.
- Zawsze używaj odkurzacza z założonym filtrem.
- Upewnij się, że uchwyt został zamocowany na ścianie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.

- Zachowaj ostrożność podczas wiercenia dziur w ścianie w celu zamocowania uchwytu, aby uniknąć porażenia prądem.
- Maksymalny poziom hałasu: $L_c = 84,5$ dB (A)

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Zamawianie akcesoriów

Aby kupić akcesoria lub części zamienne, odwiedź stronę www.shop.philips.com/service lub skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips. Możesz również skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta (informacje kontaktowe znajdują się w ulotce gwarancyjnej).

Ochrona środowiska

- Ten symbol oznacza, że urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Oddaj urządzenie do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja pomaga chronić środowisko (rys. 1).
- Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że urządzenie zawiera wbudowane akumulatory, których nie można zutylizować z pozostałymi odpadami gospodarstwa domowego. Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w części „Usuwanie akumulatorów”, aby wyjąć akumulatory. Jeśli nie możesz wyjąć akumulatorów samodzielnie, oddaj urządzenie do punktu zbiórki surowców wtórnych lub do centrum serwisowego firmy Philips. Akumulatory należy wyrzucać w wyznaczonych punktach zbiórki surowców wtórnych. Prawidłowa utylizacja akumulatorów pomaga chronić środowisko (rys. 2).

Usuwanie akumulatorów

Akumulatory mogą wybuchnąć pod wpływem wysokiej temperatury lub ognia.

Wyrzucać można tylko całkowicie wyczerpane akumulatory.

Można wyjąć akumulatory w następujący sposób:

- 1** Włącz odkurzacz ręczny i pozostaw go aż do samoczynnego zakończenia pracy.
- 2** Wyjmij z odkurzacza ręcznego worek wraz z filtrem cyklonowym. (rys. 3)
- 3** Odkręć 2 śruby z wnętrza odkurzacza ręcznego (rys. 4).
- 4** Obróć odkurzacz ręczny i wyjmij 4 śruby. (rys. 5)
- 5** Zdejmij panel tylny z odkurzacza ręcznego (rys. 6).
- 6** Wsuń śrubokręt i dociśnij go w dół, aby zdjąć panel po lewej stronie urządzenia (rys. 7).
- 7** Wyjmij 2 śruby ze spodu (rys. 8).
- 8** Wyjmij 4 śruby z lewej strony urządzenia (rys. 9).
- 9** Zdejmij lewą część obudowy (rys. 10).
- 10** Wyjmij zestaw akumulatorów i po kolei przetnij podłączone do nich przewody (rys. 11).

Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz pomocy lub dodatkowych informacji, odwiedź stronę www.philips.com/support lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę **www.philips.com/support**, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips w swoim kraju.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa po naciśnięciu przycisku.	Wskaźnik akumulatora miga szybko, ponieważ akumulatory są niemal całkowicie rozładowane.	Aby naładować akumulatory, włóż małą wtyczkę do gniazda w urządzeniu, a zasilacz do gniazda elektrycznego.
	Nie można używać urządzenia, ponieważ trwa ładowanie.	Przed włączeniem urządzenia trzeba wyjąć małą wtyczkę z gniazda w urządzeniu.
	Należy nacisnąć dwa przyciski.	Najpierw naciśnij wyłącznik, aby włączyć urządzenie. Następnie naciśnij przycisk MAX, aby uzyskać maksymalną moc ssania.
Moc ssania odkurzacza jest niższa niż zwykle.	Filtr i filtr cyklonowy są zabrudzone.	Wyczyść filtr oraz filtr cyklonowy.
	Pojemnik na kurz, separator kurzu i filtr cyklonowy zostały nieprawidłowo zamontowane. Nieprawidłowe zamontowanie tych części powoduje nieszczelności, a co za tym idzie — zmniejszenie mocy ssania.	Prawidłowo zamontuj pojemnik na kurz, separator kurzu i filtr cyklonowy.
Z odkurzacza wydostaje się kurz.	Filtr jest zabrudzony.	Wyczyść filtr.
Szczotka nie obraca się.	Szczotka napotyka zbyt duży opór.	Wyczyść szczotkę.
	Włączono urządzenie przez naciśnięcie wyłącznika na odkurzaczu ręcznym.	Wyłącz urządzenie, ponownie naciskając wyłącznik na odkurzaczu ręcznym. Następnie włącz je ponownie, naciskając wyłącznik na rurze.

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

Importante

Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Perigo

- Nunca aspire água ou qualquer outro líquido. Nunca aspire substâncias inflamáveis nem cinzas ainda quentes.
- Nunca imerja o aparelho ou o transformador em água ou noutro líquido, nem o enxagúe em água corrente.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no adaptador corresponde à voltagem eléctrica local antes de ligar o aparelho.
- Não utilize o aspirador ou o transformador se estiverem danificados.
- Se o transformador se danificar, só deverá ser substituído por uma peça de origem para evitar situações de perigo.
- O adaptador contém um transformador. Não corte o adaptador para o substituir por outro, porque isso poderá dar origem a situações de perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não podem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- A ficha deve ser retirada da tomada de saída antes de limpar ou efectuar a manutenção do aparelho.

Cuidado

- O aspirador só deve ser carregado através do transformador fornecido. Durante o carregamento, o transformador pode aquecer um pouco, o que é perfeitamente normal.
- Desligue sempre o aspirador depois de utilizar e quando o carregar.
- Nunca bloqueie as aberturas de saída do ar enquanto aspira.
- Utilize sempre o aspirador com o filtro colocado.
- Assegure-se de que o produto está instalado com o suporte de parede montado na parede de acordo com as instruções no manual do utilizador.

- Tenha cuidado ao perfurar a parede para instalar o suporte de parede, para evitar o risco de choque eléctrico.
- Nível máximo de ruído: $L_c = 84,5 \text{ dB(A)}$

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos electromagnéticos.

Encomendar acessórios

Para comprar acessórios ou peças sobressalentes, visite www.shop.philips.com/service ou vá ao seu revendedor Philips. Também pode contactar o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país (consulte os detalhes de contacto no folheto da garantia mundial).

Meio ambiente

- Este símbolo significa que não deve eliminar o aparelho com os resíduos domésticos normais. Coloque-o num ponto de recolha oficial para aparelhos eléctricos. A eliminação correcta ajuda a proteger o ambiente (fig. 1).
- Este caixote do lixo com um traço por cima significa que o aparelho contém baterias recarregáveis incorporadas que não podem ser eliminadas com os resíduos domésticos comuns. Siga as instruções na secção "Retirar as baterias recarregáveis" para remover as baterias. Se não conseguir retirar as baterias, leve o aparelho a um ponto de recolha oficial ou um centro de assistência da Philips para que as baterias sejam retiradas. Elimine as baterias num ponto de recolha oficial para baterias. A eliminação correcta das baterias ajuda a proteger o ambiente (fig. 2).

Retirar as baterias recarregáveis

As baterias podem explodir se forem expostas a temperaturas elevadas ou ao fogo.

Retire as baterias recarregáveis apenas quando estiverem completamente vazias.

Pode retirar as baterias recarregáveis da seguinte forma.

- 1** Deixe o aspirador portátil trabalhar até parar.
- 2** Retire o recipiente do pó e o acessório ciclónico do aspirador portátil. (fig. 3)
- 3** Desaperte os 2 parafusos a partir do interior do aspirador portátil (fig. 4).
- 4** Volte o aspirador portátil e retire 4 parafusos. (fig. 5)
- 5** Retire o painel posterior do aspirador portátil (fig. 6).
- 6** Insira uma chave de fendas e pressione para retirar o painel no lado esquerdo do aparelho (fig. 7).
- 7** Retire 2 parafusos da parte inferior (fig. 8).
- 8** Retire 4 parafusos no lado esquerdo do aparelho (fig. 9).
- 9** Retire a parte esquerda da estrutura (fig. 10).
- 10** Retire a bateria completa e corte os fios ligados às baterias recarregáveis, um por um (fig. 11).

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite www.philips.com/support ou leia o folheto da garantia mundial em separado.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no seu aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas abaixo, visite www.philips.com/support para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Causa	Solução
O aparelho não funciona quando primo o botão.	A luz da bateria apresenta uma intermitência rápida porque as baterias têm pouca carga.	Para carregar as baterias, insira a ficha pequena na tomada no aparelho e insira o transformador numa tomada eléctrica.
	Não pode utilizar o aparelho visto que este ainda está a carregar.	Tem de retirar a ficha pequena da tomada no aparelho antes de poder ligar o aparelho.
	Tem de premir dois botões.	Primeiro prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho. Em seguida, prima o botão MAX para obter a potência máxima de sucção.
O aspirador tem uma potência de sucção mais baixa do que o normal.	O filtro e o acessório ciclónico estão sujos.	Limpe o filtro e o acessório ciclónico.
	Não colocou o recipiente do pó, o separador de pó e o acessório ciclónico correctamente. A montagem incorrecta destas peças causa fugas de ar, o que provoca uma perda de potência de sucção.	Coloque o recipiente do pó, o separador de pó e o acessório ciclónico correctamente.
O pó sai para fora do aspirador.	O filtro está sujo.	Limpe o filtro.
A escova deixou de rodar.	A escova encontrou demasiada resistência.	Limpe a escova.
	Ligou o aparelho pressionando o botão para ligar no aspirador portátil.	Desligue o aparelho premindo novamente o botão para ligar no aspirador portátil. Em seguida, ligue-o novamente premindo o botão para ligar no cabo do aspirador.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Important

Citiți cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu utilizați aparatul pentru a aspira apă sau alte lichide. Nu aspirați niciodată substanțe inflamabile sau scrum, înainte ca acestea să se fi răcit.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau adaptorul în apă sau în orice alt lichid și nici nu îl clătiți la robinet.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați ca tensiunea indicată pe adaptor să corespundă tensiunii din rețeaua locală.
- Nu folosiți aspiratorul sau adaptorul dacă este deteriorat.
- Dacă adaptorul este deteriorat, înlocuiți-l întotdeauna cu unul original, pentru a evita orice accident.
- Adaptorul conține un transformator. Nu încercați să înlocuiți ștecherul adaptorului, întrucât acest lucru duce la situații periculoase.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie realizate de către copii nesupravegheați.
- Ștecherul trebuie scos din priză înainte de a curăța sau efectua lucrări de întreținere a aparatului.

Precauție

- Încărcați aspiratorul numai cu adaptorul furnizat. În timpul încărcării, adaptorul se simte cald la atingere. Acest lucru este normal.
- Opriți întotdeauna aspiratorul după utilizare și atunci când îl încărcați.
- Nu blocați niciodată deschizăturile de evacuare a aerului în timpul aspirării.
- Folosiți întotdeauna aspiratorul împreună cu unitatea de filtrare montată.
- Asigurați-vă că produsul este instalat cu elementul de fixare montat pe perete, în conformitate cu instrucțiunile din manualul de utilizare.
- Procedați cu atenție atunci când dați găuri în perete pentru atașarea elementului de fixare pe perete, pentru a evita riscul de electrocutare.
- Nivel de zgomot: $L_c = 84,5 \text{ dB(A)}$

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Comandarea accesoriilor

Pentru a cumpăra accesorii sau piese de schimb, vizitați www.shop.philips.com/service sau mergeți la distribuitorul dvs. Philips. Puteți, de asemenea, să contactați Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (consultați broșura de garanție internațională pentru detalii de contact).

Protecția mediului

- Acest simbol înseamnă că nu trebuie să aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer. Predați-l la un punct de colectare autorizat pentru aparate electrice. Eliminarea corectă ajută la protejarea mediului înconjurător (fig. 1).
- Această pubelă tăiată înseamnă că aparatul conține baterii reîncărcabile integrate care nu pot fi eliminate împreună cu gunoiul menajer. Urmați instrucțiunile din secțiunea „Îndepărtarea bateriilor reîncărcabile” pentru a îndepărta bateriile. Dacă nu reușiți să scoateți bateriile, duceți aparatul la un punct oficial de colectare sau un centru de service Philips pentru a vă scoate bateriile. Predați bateriile la un punct de colectare oficial pentru baterii. Eliminarea corectă a bateriilor ajută la protejarea mediului înconjurător (fig. 2).

Îndepărtarea bateriilor reîncărcabile

Bateriile pot exploda când sunt expuse la temperaturi ridicate sau foc.

Îndepărtați bateriile reîncărcabile doar dacă sunt complet descărcate.

Puteți îndepărta bateriile reîncărcabile în modul următor:

- 1** Lăsați aspiratorul de mână să funcționeze până la oprire.
- 2** Îndepărtați recipientul pentru praf și filtrul ciclonic de pe mâner. (fig. 3)
- 3** Desfaceți 2 șuruburi din interiorul aspiratorului portabil (fig. 4).
- 4** Rotiți aspiratorul portabil și îndepărtați 4 șuruburi. (fig. 5)
- 5** Îndepărtați panoul posterior de pe aspiratorul portabil (fig. 6).
- 6** Introduceți o șurubelniță și împingeți-o în jos pentru a îndepărta panoul de pe partea stângă a aparatului (fig. 7).
- 7** Scoateți cele 2 șuruburi din partea inferioară (fig. 8).
- 8** Scoateți cele 4 șuruburi din partea stângă a aparatului (fig. 9).
- 9** Scoateți carcasa din stânga (fig. 10).
- 10** Scoateți setul de baterii și tăiați cablurile conectate la bateriile reîncărcabile, unul câte unul (fig. 11).

Garanție și asistență

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați www.philips.com/support sau să citiți broșura de garanție internațională separată.

Depanare

Acest capitol prezintă cele mai frecvente probleme care pot surveni la utilizarea aparatului. Dacă nu puteți rezolva problema cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesați www.philips.com/support pentru o listă de întrebări frecvente sau contactați centrul Philips de asistență pentru clienți din țara dvs.

Problemă	Cauză	Soluție
Aparatul nu funcționează când apăsați pe buton.	Ledul pentru baterii luminează intermitent rapid deoarece bateriile sunt descărcate.	Pentru a încărca bateriile, introduceți conectorul mic în priză de pe aparat și introduceți adaptorul într-o priză de perete.
	Nu puteți utiliza aparatul din cauza faptului că aparatul încă se încarcă.	Trebuie să scoateți conectorul mic din priză de pe aparat înainte de a putea porni aparatul.
	Trebuie să apăsați două butoane.	Apăsați mai întâi butonul pornire/oprire pentru a porni aparatul. Apoi apăsați butonul MAX pentru a obține putere maximă de aspirare.
Aspiratorul are o putere de aspirare mai redusă decât de obicei.	Filtrul și filtrul ciclonic sunt murdare.	Curățați filtrul și filtrul ciclonic.
	Nu ați conectat corect compartimentul pentru praf, separatorul de praf și filtrul ciclonic. Asamblarea greșită a acestor piese cauzează pierderi de aer, ceea ce conduce la pierderea puterii de aspirare.	Conectați corect compartimentul pentru praf, separatorul de praf și filtrul ciclonic.
Aspiratorul prezintă scăpări de praf.	Filtrul este murdar.	Curățați filtrul.
Peria nu se mai rotește.	Peria a întâlnit o rezistență prea mare.	Curățați peria.
	Ați pornit aparatul apăsând pe butonul pornire de pe aspiratorul portabil.	Opriti aparatul apăsând din nou pe butonul pornire de pe aspiratorul portabil. Apoi porniți-l din nou apăsând pe butonul pornire de pe tijă.

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Важная информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается убирать пылесосом воду или другие жидкости. Запрещается применять пылесос для уборки огнеопасных веществ, а также неостывшего пепла.
- Запрещается погружать прибор и адаптер в воду или в любую другую жидкость, а также промывать их водой.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на адаптере, соответствует напряжению местной электросети.
- Не используйте пылесос или адаптер, если они повреждены.
- Если адаптер поврежден, заменяйте его только таким же адаптером, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- В конструкцию адаптера входит трансформатор. Запрещается заменять адаптер или присоединять к нему другие штекеры: это опасно.
- Данным прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями, но только под присмотром других лиц или после инструктирования о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не разрешайте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.
- Перед очисткой или выполнением технического обслуживания прибора всегда извлекайте вилку из розетки электросети.

Внимание!

- Зарядку аккумуляторов пылесоса следует производить только с помощью адаптера, входящего в комплект. Допускается некоторый нагрев адаптера в процессе зарядки.
- Всегда выключайте пылесос после использования и во время зарядки.
- Во время работы пылесоса отверстия для выхода воздуха всегда должны быть свободны.

- Использование блока фильтров во время работы пылесоса обязательно.
- Убедитесь, что прибор установлен в настенное крепление в соответствии с инструкциями в руководстве пользователя.
- При сверлении отверстий для монтажа настенного крепления соблюдайте осторожность, чтобы избежать поражения электрическим током.
- Максимальный уровень шума: $L_c = 84,5$ дБ (А).

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт **www.shop.philips.com/**

service или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в местный центр поддержки потребителей Philips (контактные данные указаны на гарантийном талоне).

Защита окружающей среды

- Данный символ означает, что прибор нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Передайте его в специализированный пункт по утилизации электрооборудования. Правильная утилизация поможет защитить окружающую среду (Рис. 1).
- Если изделие маркировано значком с изображением перечеркнутого мусорного бака, это означает, что оно содержит встроенные перезаряжаемые элементы питания, которые нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Следуя инструкциям в разделе "Извлечение аккумуляторов", извлеките аккумуляторы. Если вы не можете самостоятельно извлечь аккумуляторы, отнесите прибор в официальный пункт сбора или сервисный центр Philips, где вам помогут извлечь аккумуляторы. Их следует утилизировать в специализированных пунктах. Правильная утилизация поможет предотвратить вредное воздействие на окружающую среду (Рис. 2).

Извлечение аккумуляторов

При воздействии огня или высоких температур аккумуляторы могут взорваться.

Аккумуляторы необходимо извлекать, когда они полностью разряжены.

Извлечь аккумуляторы можно следующим образом.

- 1** Включите ручной пылесос и подождите, пока двигатель не остановится.
- 2** Извлеките пылесборник и циклоническую камеру из ручного пылесоса. (Рис. 3)
- 3** Открутите 2 винта внутри ручного пылесоса (Рис. 4).
- 4** Переверните ручной пылесос и открутите 4 винта. (Рис. 5)
- 5** Снимите заднюю панель ручного пылесоса (Рис. 6).
- 6** Вставьте отвертку и надавите на нее, чтобы снять панель с левой стороны устройства (Рис. 7).

- 7** Открутите 2 винта в нижней части прибора (Рис. 8).
- 8** Открутите 4 винта с левой стороны прибора (Рис. 9).
- 9** Снимите оставшуюся часть корпуса (Рис. 10).
- 10** Извлеките блок аккумуляторов и обрежьте провода, соединенные с аккумуляторами (Рис. 11).

Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если описанные ниже действия не помогут решить проблему, см. список часто задаваемых вопросов на веб-сайте www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране.

Проблема	Причина	Способы решения
При нажатии кнопки прибор не включается.	Индикатор заряда аккумулятора быстро мигает, потому что аккумуляторы имеют низкий уровень заряда.	Чтобы зарядить аккумуляторы, вставьте маленький штекер в разъем прибора и подключите адаптер к розетке электросети.
	Во время зарядки использовать прибор невозможно.	Прежде чем включить прибор, необходимо извлечь маленький штекер из разъема прибора.
Мощность всасывания пылесоса ниже, чем обычно.	Нажмите две кнопки.	Сначала нажмите кнопку включения/выключения, чтобы включить прибор. Затем нажмите кнопку MAX, чтобы установить на приборе максимальную мощность всасывания.
	Фильтр и циклоническая камера загрязнены.	Очистите фильтр и циклоническую камеру.
Пылесос не удерживает пыль.	Пылесборник, разделитель пыли и циклоническая камера не соединены надлежащим образом. Неправильная сборка этих деталей приводит к утечке воздуха, что, в свою очередь, снижает мощность всасывания.	Плотно соедините пылесборник, разделитель пыли и циклоническую камеру.
	Фильтр загрязнен.	Очистите фильтр.

Проблема	Причина	Способы решения
Щетка перестала вращаться.	Щетка получает слишком сильное сопротивление.	Очистите щетку.
	Вы включили прибор, нажав кнопку включения на ручном пылесосе.	Выключите прибор, еще раз нажав кнопку включения на ручном пылесосе. Затем включите его снова, нажав кнопку включения на трубке.

Беспроводной пылесос

Изготовлено под контролем "Philips Consumer Lifestyle B.V.", Туссендиенен 4, 9206 АД,

Драхтен, Нидерланды

Импортер: ООО «Филипс», Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13,

тел. +7 (495) 937 93 00

100-240 V, 50/60 Hz

Для бытовых нужд

Класс защиты от электрического тока: Класс II 

Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese www.philips.com/welcome.

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uschovajte si ich na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

- Nikdy nevysávajte vodu ani iné kvapaliny. Nikdy nevysávajte horľavý materiál ani popol, kým nevychladne.
- Zariadenie a adaptér nikdy neponárajte do vody ani akejkoľvek inej kvapaliny, ani ich neoplachujte tečúcou vodou.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia do siete skontrolujte, či napätie uvedené na adaptéri zodpovedá napätiu v sieti.
- Vysávač ani adaptér nepoužívajte, ak sú poškodené.
- Ak je poškodený adaptér, nechajte ho vymeniť za niektorý z originálnych typov, aby ste predišli nebezpečným situáciám.
- Súčasťou adaptéra je transformátor. Adaptér nesmiete oddeliť a vymeniť za iný typ zástrčky, lebo by ste mohli spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením. Deti nesmú bez dozoru čistiť ani vykonávať údržbu tohto zariadenia.
- Pred čistením alebo údržbou spotrebiča sa musí odpojiť zástrčka od elektrickej zásuvky.

Výstraha

- Vysávač nabíjajte len pomocou dodaného adaptéra. Počas nabíjania je adaptér teplý na dotyk. Je to bežný jav.
- Po použití a počas nabíjania vysávač vždy vypnite.
- Otvory na vyfukovaný vzduch nesmú byť počas vysávania blokované.
- Vysávač používajte jedine s namontovaným filtrom.
- Uistite sa, že je produkt nainštalovaný pomocou nástenného upevnenia na stenu podľa pokynov v návode na používanie.
- Počas vrtania dier na upevnenie nástenného upevnenia na stenu buďte opatrní, aby ste predišli riziku zásahu elektrickým prúdom.

- Maximálna deklarovaná hodnota emisie hluku je 84,5 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliám.

Objednávanie príslušenstva

Ak si chcete zakúpiť príslušenstvo alebo náhradné diely, navštívte webovú stránku **www.shop.philips.com/service**, prípadne sa obráťte na predajcu výrobkov značky Philips. Obrátiť sa môžete aj na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine (podrobnosti nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste).

Životné prostredie

- Tento symbol znamená, že pokazené zariadenie sa nesmie vyhadzovať spolu s bežným komunálnym odpadom. Zariadenie odovzdajte na mieste oficiálneho zberu elektrických zariadení. Správna likvidácia pomáha chrániť životné prostredie (Obr. 1).
- Tento symbol prečiarknutého odpadkového koša znamená, že zariadenie obsahuje zabudované nabíjateľné batérie, ktoré nemožno likvidovať spolu s bežným domovým odpadom. Ak chcete vybrať batérie, postupujte podľa pokynov v časti „Vyberanie nabíjateľných batérií“. Ak batérie nedokážete sami vybrať, odnesie zariadenie na miesto oficiálneho zberu alebo do Servisného strediska spoločnosti Philips, kde batérie vyberú. Batériu odovzdajte na mieste oficiálneho zberu batérií. Správnu likvidáciu batérií pomáhate chrániť životné prostredie (Obr. 2).

Vyberanie nabíjateľných batérií

Batérie môžu pri vystavení vysokým teplotám alebo ohňu vybuchnúť.

Nabíjateľné batérie vyberte len vtedy, keď sú úplne vybité.

Nabíjateľné batérie môžete vybrať nasledujúcim spôsobom.

- 1** Ručný vysávač nechajte zapnutý, kým sa jeho motor nezastaví.
- 2** Vyberte z ručného vysávača odpadkový kôš a cyklónovú komoru. (Obr. 3)
- 3** Odskrutkujte 2 skrutky zvnútra ručného vysávača (Obr. 4).
- 4** Otočte ručný vysávač a vyskrutkujte 4 skrutky. (Obr. 5)
- 5** Vyberte zadný panel z ručného vysávača (Obr. 6).
- 6** Zasuňte skrutkovač a zatlačte ho nadol, aby ste odmontovali panel na ľavej strane zariadenia (Obr. 7).
- 7** Vyskrutkujte 2 skrutky zo spodnej časti (Obr. 8).
- 8** Vyskrutkujte 4 skrutky z ľavej strany zariadenia (Obr. 9).
- 9** Odstráňte ľavú časť puzdra (Obr. 10).
- 10** Vyberte akumulátor a po jednom prerežte káble pripojené k nabíjateľným batériám (Obr. 11).

Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku www.philips.com/support alebo si preštudujte informácie v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste.

Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje prehľad najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, navštívte webovú stránku www.philips.com/support, na ktorej nájdete zoznam často kladených otázok, prípadne kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine.

Problém	Príčina	Riešenie
Keď stlačím tlačidlo, zariadenie nefunguje.	Kontrolné svetlo batérie rýchlo bliká, pretože batérie sú takmer vybité.	Ak chcete batérie nabiť, zasuňte malú koncovku do zásuvky na zariadení a adaptér zasuňte do sieťovej zásuvky.
	Zariadenie nie je možné použiť, pretože sa stále nabíja.	Pred zapnutím zariadenia musíte vybrať malú zástrčku zo zásuvky na zariadení.
	Musíte stlačiť dve tlačidlá.	Stlačením vypínača zapnite zariadenie. Potom stlačte tlačidlo MAX, aby ste dosiahli maximálny sací výkon.
Vysávač má nižší sací výkon ako zvyčajne.	Filter a cyklónová komora sú znečistené.	Očistite filter a cyklónovú komoru.
	Nepripojili ste správne nádobu na prach, oddeľovač prachu a cyklónovú komoru. Nesprávna montáž týchto častí spôsobuje únik vzduchu, čo vedie k strate sacieho výkonu.	Pripojte správne nádobu na prach, oddeľovač prachu a cyklónovú komoru.
Z vysávača uniká prach.	Filter je zašpinený.	Očistite filter.
Kefa sa už neotáča.	Kefa zaznamenala príliš vysoký odpor.	Očistite kefu.
	Zariadenie ste zapli stlačením vypínača na ručnom vysávači.	Vypnite zariadenie opätovným stlačením vypínača na ručnom vysávači. Potom ho znova zapnite stlačením vypínača na tyči.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Ne vsesavajte vode ali katerekoli druge tekočine. Ne vsesavajte vnetljivih snovi ali pepela, dokler se ta popolnoma ne ohladi.
- Aparata ali adapterja ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino in ga ne spirajte pod tekočo vodo.

Opozorilo

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na adapterju navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Ne uporabljajte poškodovanega sesalnika ali adapterja.
- Če je adapter poškodovan, ga obvezno zamenjate z originalnim nadomestnim delom, da se izognete nevarnosti.
- V adapter je vgrajen transformator. Odstranitev in zamenjava adapterja z drugim nista dovoljeni, saj to lahko povzroči nevarnost.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci nad 8. letom starosti in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci naj se ne igrajo z aparatom. Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora.
- Vtič mora biti odstranjen iz omrežne vtičnice pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata.

Previdno

- Sesalnik polnite samo s priloženim adapterjem. Med polnjenjem se adapter segreje. To je povsem običajno.
- Sesalnik po uporabi in med polnjenjem vedno izklopite.
- Med sesanjem odprtine za odvodni zrak ne smejo biti blokirane.
- Sesalnika ne uporabljajte brez nameščene filtrirne enote.
- Zagotovite, da je izdelek v skladu z navodili v uporabniškem priročniku s stenskim nosilcem pritrjen na steno.
- Da se izognete nevarnosti električnega udara, bodite previdni pri vrtanju lukenj v steno za pritrditev stenskega nosilca.
- Najvišja raven hrupa: $L_c = 84,5 \text{ dB(A)}$

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Naročanje dodatne opreme

Če želite kupiti dodatno opremo ali nadomestne dele, obiščite spletno stran **www.shop.philips.com/service** ali Philipsovega prodajalca. Obrnete se lahko tudi na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (kontaktne podatke si oglejte na mednarodnem garancijskem listu).

Okolje

- Ta simbol pomeni, da aparata ne smete odvreči z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Odnosite ga na uradno zbirno mesto za električne aparate. S pravilnim odlaganjem pripomorete k varovanju okolja (Sl. 1).
- Simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da aparat vsebuje akumulatorske baterije, ki jih ni dovoljeno odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Pri odstranjevanju baterij upoštevajte navodila v razdelku "Odstranjevanje akumulatorskih baterij". Če baterij ne morete odstraniti sami, aparat odnesite na uradno zbirno mesto ali Philipsov servisni center, da jih odstranijo tam. Baterije odložite na uradnem zbirnem mestu za baterije. S pravilnim odlaganjem baterij pripomorete k varovanju okolja (Sl. 2).

Odstranjevanje akumulatorskih baterij

Če baterije izpostavljate visokim temperaturam ali ognju, lahko eksplodirajo.

Akumulatorske baterije odstranite šele, ko so popolnoma izpraznjene.

Akumulatorske baterije lahko odstranite na naslednji način.

- 1** Ročni sesalnik naj deluje, dokler se ne ustavi.
- 2** Z ročnega sesalnika odstranite posodo za smeti in ciklonsko posodo. (Sl. 3)
- 3** Odvijte 2 vijaka na notranji strani ročnega sesalnika (Sl. 4).
- 4** Obrnite ročni sesalnik in odstranite 4 vijake. (Sl. 5)
- 5** Odstranite hrbtno ploščo ročnega sesalnika (Sl. 6).
- 6** Vstavite izvijač in ga potisnite navzdol, da odstranite ploščo na levi strani aparata (Sl. 7).
- 7** Odstranite 2 vijaka s spodnjega dela (Sl. 8).
- 8** Odstranite 4 vijake na levi strani aparata (Sl. 9).
- 9** Odstranite levi del ohišja (Sl. 10).
- 10** Odstranite baterijski paket in zaporedoma prerežite žice, ki so priključene na akumulatorske baterije (Sl. 11).

Garancija in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite **www.philips.com/support** ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, na strani www.philips.com/support poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Težava	Vzrok	Rešitev
Ko pritisnem gumb, se aparat ne vklopi.	Indikator baterije hitro utripa, ker so baterije šibke.	Baterije napolnite tako, da manjši vtikač vstavite v vtičnico aparata, adapter pa v omrežno vtičnico.
	Aparata ne morete uporabljati, ker se še vedno polni. Pritisniti morate dva gumba.	Če aparat želite vklopiti, morate prej manjši vtikač odstraniti iz vtičnice aparata. Najprej pritisnite gumb za vklop/izklop, da vklopite aparat. Nato pritisnite gumb MAX za največjo moč sesanja.
Moč sesanja sesalnika je slabša od običajne.	Filter in ciklonska posoda sta umazana.	Očistite filter in ciklonsko posodo.
	Komore za prah, ločevalnika prahu in ciklonske posode niste pravilno pritrdili. Nepravilna pritrditev teh delov povzroča puščanje zraka, to pa manjšo moč sesanja.	Pravilno pritrdite komoro za prah, ločevalnik prahu in ciklonsko posodo.
Prah uhaja iz sesalnika.	Filter je umazan.	Očistite filter.
Krtača se ne vrti več.	Odpor na krtačo je bil premočan.	Očistite krtačo.
	Aparat ste vklopili tako, da ste pritisnili gumb za vklop na ročnem sesalniku.	Ponovno pritisnite gumb za vklop na ročnem sesalniku, da izklopite aparat. Nato aparat ponovno vklopite tako, da pritisnete gumb na pokončnem sesalniku.

Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på www.philips.com/welcome.

Viktigt

Läs den här viktiga informationen noggrant innan du använder apparaten och spara sedan häftet för framtida bruk.

Fara

- Dammsug aldrig upp vatten eller annan vätska. Dammsug aldrig upp lättantändliga ämnen, och inte heller aska förrän den är sval.
- Sänk aldrig ned apparaten eller adaptern i vatten eller i annan vätska, och skölj den inte heller under kranen.

Varning

- Kontrollera att den nätspänning som anges på adaptern motsvarar den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte dammsugaren eller adaptern om de är skadade.
- Om adaptern är skadad ska den alltid ersättas med en av originaltyp för att farliga situationer inte ska uppstå.
- Adaptren innehåller en transformator. Byt inte ut adaptern mot någon annan typ av kontakt, eftersom det kan orsaka fara.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 års ålder; personer med olika funktionshinder samt av personer som inte har kunskap om apparaten såvida det sker under tillsyn eller om de har informerats om hur apparaten används på ett säkert sätt och de eventuella medförda riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte rengöra eller underhålla apparaten utan överinseende av en vuxen.
- Kontakten måste tas bort från vägguttaget innan du rengör eller underhåller apparaten.

Försiktighet

- Ladda dammsugaren endast med den adapter som medföljer. Under laddningen blir adaptern varm, vilket är normalt.
- Stäng alltid av dammsugaren efter användning och när du laddar den.
- Blockera aldrig hålen för utluft när du dammsuger.
- Använd alltid dammsugaren med filterenheten monterad.
- Se till att du monterar produkten på väggen med fästet enligt instruktionerna i användarhandboken.
- Var försiktig när du borrar hål i väggen för fästet så riskerar du inte att få en elektrisk stöt.
- Maximal ljudnivå: $L_c = 84,5 \text{ dB(A)}$

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här Philips-produkten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

Beställa tillbehör

Om du vill köpa tillbehör eller reservdelar kan du gå till www.shop.philips.com/service eller en Philips-återförsäljare. Du kan även kontakta Philips kundtjänst i ditt land (kontaktinformation finns i garantibroschyren).

Miljön

- Den här symbolen betyder att du inte får kasta apparaten i hushållssoporna. Kassera apparaten på en godkänd återvinningsstation för elektriska apparater. Med en korrekt kassering bidrar du till att skydda miljön (Bild 1).
- Den här överkorsade papperskorgen innebär att apparaten innehåller inbyggda laddningsbara batterier som inte får kasseras i hushållssoporna. Följ instruktionerna i avsnittet "Ta ur de laddningsbara batterierna" när du tar ur batterierna. Om du inte kan ta ur batterierna själv kan du ta med apparaten till en officiell återvinningsstation eller ett av Philips serviceombud för att få batterierna urtagna. Kassera batterierna vid en återvinningsstation för batterier. Med en korrekt batteriekassering bidrar du till att skydda miljön (Bild 2).

Ta ur de laddningsbara batterierna

Batterier kan explodera när de utsätts för höga temperaturer eller eld.

Ta endast ur de laddningsbara batterierna om de är helt uttjänta.

Du kan ta ur de laddningsbara batterierna på följande sätt.

- 1** Låt dammsugaren gå tills den stannar.
- 2** Ta bort dammfacket och cyklonenheten från handdammsugaren. (Bild 3)
- 3** Lossa 2 skruvar från insidan av handdammsugaren (Bild 4).
- 4** Vänd på handdammsugaren och ta bort 4 skruvar. (Bild 5)
- 5** Ta bort bakstycket på handdammsugaren (Bild 6).
- 6** För in en skruvmejsel för att ta bort panelen på apparatens vänstra sida (Bild 7).
- 7** Ta bort 2 skruvar från undersidan (Bild 8).
- 8** Ta bort 4 skruvar från apparatens vänstra sida (Bild 9).
- 9** Ta bort den vänstra delen av höljet (Bild 10).
- 10** Ta ur batterierna och klipp av kablarna som är anslutna till de laddningsbara batterierna en efter en (Bild 11).

Garanti och support

Om du behöver information eller support kan du gå till www.philips.com/support eller läsa garantibroschyren.

Felsökning

I det här kapitlet sammanfattas de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av informationen nedan kan du gå till www.philips.com/support och läsa svaren på vanliga frågor. Du kan även kontakta Philips kundtjänst i ditt land.

Problem	Orsak	Lösning
Apparaten startar inte när jag trycker på knappen.	Batterilampan blinkar fort eftersom batterinivån är låg.	Ladda batterierna genom att sätta in den lilla kontakten i uttaget på apparaten och sätta in adaptorn i ett vägguttag.
	Du kan inte använda apparaten eftersom apparaten fortfarande laddas.	Du måste ta bort den lilla kontakten från uttaget på apparaten innan du kan slå på apparaten.
	Du måste trycka på två knappar:	Först trycker du på på/av-knappen för att slå på apparaten. Tryck sedan på MAX-knappen för maximal sugeffekt.
Dammsugaren har en lägre sugeffekt än vanligt.	Filtret och cyklonenheten är smutsiga.	Rengör filtret och cyklonenheten.
	Du har inte monterat dammbehållaren, dammavskiljaren och cyklonenheten på rätt sätt. Felaktig montering av dessa delar orsakar luftläckage vilket leder till försämrad sugeffekt.	Montera dammbehållaren, dammavskiljaren och cyklonenheten på rätt sätt.
Det kommer ut damm ur dammsugaren.	Filtret är smutsigt.	Rengör filtret.
Borsten roterar inte längre.	Borsten har fått för mycket motstånd.	Rengör borsten.
	Du slog på apparaten genom att trycka på på-knappen på handdammsugaren.	Stäng av apparaten genom att trycka på på-knappen på handdammsugaren igen. Slå sedan på den igen genom att trycka på på-knappen på skafet.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Важлива інформація

Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте його для довідки в подальшому.

Небезпечно

- Не використовуйте пристрій для прибирання води чи іншої рідини. Не використовуйте його для прибирання займистих речовин, а також попелу, поки він не охолоне.
- Ніколи не занурюйте пристрій чи адаптер у воду чи іншу рідину та не мийте їх під краном.

Попередження

- Перед тим як під'єднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на адаптері, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пошкоджений пілосос чи адаптер.
- Якщо адаптер пошкоджено, його обов'язково треба замінити оригінальним, щоб уникнути небезпеки.
- Адаптер містить трансформатор. Для запобігання небезпеки не від'єднуйте адаптер, щоб замінити його іншим.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм. Не дозволяйте дітям виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих.
- Перед чищенням чи обслуговуванням пристрою завжди виймайте штекер із розетки.

Увага

- Заряджайте пілосос лише за допомогою адаптера з комплекту. Під час заряджання адаптер може ставати теплим на дотик. Це нормально.
- Завжди вимикайте пілосос після використання та під час заряджання.
- Під час прибирання ніколи не блокуйте отвори для повітря.
- Завжди використовуйте пілосос із встановленим блоком з фільтрами.
- Перевірте, чи пристрій встановлено за допомогою настінного фіксатора, прикріпленого до стіни, відповідно до інструкцій у цьому посібнику користувача.

- Будьте обережні, висвердлюючи отвори у стіні для прикріплення настінного фіксатора, щоб запобігти ураженню електричним струмом.
- Максимальний рівень шуму: $L_c = 84,5$ дБ (А)

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Замовлення приладь

Щоб придбати приладдя чи запасні частини, відвідайте веб-сайт **www.shop.philips.com/service** або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

Навколишнє середовище

- Цей символ означає, що пристрій не можна викидати разом зі звичайними побутовими відходами. Здавайте його в офіційний пункт прийому електропристроїв. Належна утилізація допомагає зберегти довкілля (Мал. 1).
- Символ перекресленого кошика на колесах означає, що пристрій містить вбудовані акумуляторні батареї, які не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Щоб вийняти батареї, дотримуйтеся інструкцій розділу "Виймання акумуляторних батарей". Якщо Ви не можете вийняти батареї самостійно, віднесіть пристрій в офіційний пункт прийому чи сервісний центр Philips для видалення батареї. Батареї віддайте в офіційний пункт прийому батарей. Належна утилізація батарей допоможе захистити довкілля (Мал. 2).

Виймання акумуляторних батарей

Під дією високої температури або полум'я батареї можуть вибухнути.

Виймати можна лише повністю розряджені акумуляторні батареї.

Виймайте акумуляторні батареї поданим нижче способом.

- 1 Дайте ручному пілососу попрацювати до зупинки.
- 2 Вийміть з ручного пілососа мішок для пилу і циклонний фільтр. (Мал. 3)
- 3 Відкрутіть 2 гвинти у внутрішній частині ручного пілососа (Мал. 4).
- 4 Поверніть ручний пілосос і відкрутіть 4 гвинти. (Мал. 5)
- 5 Зніміть задню панель з ручного пілососа (Мал. 6).
- 6 Вставте викрутку і натисніть на неї донизу, щоб зняти панель з лівого боку пристрою (Мал. 7).
- 7 Відкрутіть 2 гвинти з dna пристрою (Мал. 8).
- 8 Відкрутіть 4 гвинти з лівого боку пристрою (Мал. 9).
- 9 Зніміть ліву частину корпусу (Мал. 10).
- 10 Витягніть батарейний блок та обріжте по черзі дроти, під'єднані до акумуляторних батарей (Мал. 11).

Гарантія та підтримка

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support чи прочитайте окремий гарантійний талон.


Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Причина	Вирішення
Пристрій не працює після натиснення кнопки.	Індикатор батареї швидко блимає через низький заряд батарей.	Щоб зарядити батареї, вставте малий штекер у роз'єм на пристрої, а адаптер вставте в розетку на стіні.
	Пристрій не можна використовувати, бо він все ще заряджається.	Потрібно вийняти малий штекер з роз'єму на пристрої перед тим, як увімкнути пристрій.
	Потрібно натиснути дві кнопки.	Спочатку натисніть кнопку "увімк./вимк.", щоб увімкнути пристрій. Потім натисніть кнопку MAX, щоб отримати максимальну потужність всмоктування.
Потужність всмоктування пилососа менша, ніж зазвичай.	Фільтр і циклонний фільтр брудні.	Почистіть фільтр і циклонний фільтр.
	Ви не встановили контейнер для пилу, пиловловлювач і циклонний фільтр належним чином. Неправильне складання цих частин викликає просочування повітря, що призводить до втрати потужності всмоктування.	Встановіть контейнер для пилу, пиловловлювач і циклонний фільтр належним чином.
З пилососа виходить пил.	Брудний фільтр.	Почистіть фільтр.
Щітка більше не повертається.	Щітка зазнає надмірного опору.	Почистіть щітку.
	Ви увімкнули пристрій, натиснувши кнопку увімкнення на ручному пилососі.	Вимкніть пристрій, натискаючи кнопку увімкнення на ручному пилососі знову. Потім увімкніть його знову, натиснувши кнопку увімкнення на ручці.



www.philips.com

 100% recycled paper
100% papier recyclé

4222.003.3781.2